

Investește în  
**OAMENI**

**GLOSAR BILINGV (ROMÂN-ENGLEZ)  
DE TERMENI PENTRU ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR**

**Bilingual Glossary (Romanian-English)  
of Terms for Higher Education**

**Laura GRÜNBERG  
Elisaveta BUICĂ**



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## GLOSAR BILINGV (ROMÂN-ENGLEZ) DE TERMENI PENTRU ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR

Acest glosar de termeni pentru învățământul superior se dorește a fi un instrument util pentru cei care lucrează în mod frecvent, în cadrul activităților didactice, manageriale și de cercetare, cu terminologia specifică domeniului în cele două limbi.

Acest glosar reprezintă o selecție și o adaptare actualizată a unor termeni aflați în circulație dintr-un domeniu în continuă dezvoltare. El poate fi în consecință permanent adus la zi și îmbunătățit.

În alcătuirea glosarului s-a dorit păstrarea unui echilibru între terminologia specific academică și cea uzitată preponderent de organismele internaționale de profil și s-a acordat prioritate termenilor mai noi din vocabularul învățământului superior, cu precădere, celor legați de Procesul Bologna.



UNIUNEA EUROPEANĂ

MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRUFONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU

# Investește în OAMENI

## CUPRINS

### A

Abatere de la normele academice – *Academic Misconduct*

Absolvent de învățământ superior – *Higher Education Graduate*

Academie – *Academy*

Accreditare – *Accreditation*

- Accreditare instituțională – *Institutional Accreditation*
- Accreditare internațională – *International Accreditation*
- Accreditare regională - *Regional Accreditation*
- Accreditare specializată - *Specialized Accreditation*
- Durata acreditării – *Duration of Accreditation*
- Instituție de acreditare - *Accreditation Body*
- Portofoliul pentru acreditare - *Portfolio of Accreditation*
- Statut de acreditare – *Accreditation Status*
- Studiu de acreditare – *Accreditation Survey*

Admitere la universitate – *University Admission*

Alma Mater - *Alma Mater*

Alumnus - *Alumnus*

An sabatic - *Sabbatical Year, Sabbatical*

An de studiu – *Academic Year*

Asistent universitar – *Assistant Lecturer/University Assistant/Lecturer(UK), Assistant*

*Professor (USA, CA)*

Asociația Universităților Europene - *European University Association (EUA)*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

- Consiliul EUA pentru educația doctorală - *EUA Council for Doctoral Education (EUA-CDE)*

Atestare - *Certification*

Auditare – *Audit*

- Auditare instituțională/Examinare instituțională – *Institutional Audit/Institutional Review*
- Auditare internă – *Internal Audit*
- Auditarea managementului - *Management Audit*
- Raport de audit/Raport de evaluare/Raport de examinare – *Audit Report/Evaluation Report/Assessment Report*

Autonomie universitară – *University Autonomy*

Autorizare de funcționare – *Authorization for Functioning*

## B

Bursă - *Sponsorship*

- Bursă contractuală – *Contractual Sponsorship*
- Bursă de merit - *Merit Grant*
- Bursă de studiu - *Scholarship*
- Bursă socială – *Social Grant*
- Bursă de cercetare științifică universitară - *Academic Scientific Research Grant*

Bursier – *Scholarship/Grantee*

## C

Calificare - *Qualification*

- Cadru de calificări - *Qualification Framework*
- Cadrul național al calificărilor – *National Qualification Framework*
- Cadrul european al calificărilor - *European Qualification Framework*

Calitate (academică) – *Quality (Academic)*

- Asigurarea calității – *Quality Assurance*
- Auditul calității – *Quality Audit*
- Controlul calității – *Quality Control*
- Cultura calității – *Quality Culture*
- Managementul calității – *Quality Management*
- Managementul global al calității – *Total Quality Management (TQM)*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

- Planificarea calității – *Quality Planning*
- Revizuirea calității/Examinarea calității – *Quality Assessment/Quality Review*

Campus universitar – *University Campus*

Candidat – *Candidate/ Applicant*

Carieră universitară – *University Carrier*

Carta universitară - *University Charter/ Mission Statement*

Catedră - *Chair*

Cercetător – *Researcher*

- Cercetător debutant - *Early Stage Researcher*

Certificat de competențe profesionale – *Occupational Proficiency/Vocational Certificate*

Certificat de studii - *Certificate of Studies*

Cifra de școlarizare – *Numerus Claussus*

Clasificare/Clasament - *Ranking/League Tables*

Clasamentul Shanghai – *Shanghai Ranking*

Cod de practică – *Code of Practice*

Cod (profesional) de etică – *(Professional) Code of Ethics*

Coeficient de ajustare – *Adjustment Coefficient*

Coeficient de echivalare – *Equivalence Coefficient*

Colegiu academic – *Academic College*

Colegiu universitar – *College*

Colocviu – *Oral Examination*

Competențe – *Competences*

- Competențe atitudinale – *Attitudinal Competences*
- Competențe cognitive – *Cognitive Competences*
- Competențe didactice - *Didactic Competences*
- Competențe profesionale – *Professional Competences*

Conferențiar universitar - *Associate Professor*

Conflict de interese - *Conflict of Interest*

Consiliu de administrație – *Administrative Body/Board of Governors*

Consiliul Național al Rectorilor - *National Council of Rectors*

Consiliu profesoral - *Academic Council*

Contract - *Contract*

- Contract de angajare pe perioadă determinată - *Fixed-term Employment Contract*
- Contract de angajare pe perioada nedeterminată - *Undetermined Employment Contract*
- Contract instituțional – *Institutional Contract*

Consortiul universitar- *University Consortium*



# Investește în OAMENI

## Cost - Cost

- Cost real - *Real Cost*
- Cost unitar pe student – *Unit Cost per Student*

## Credit - *Credit*

- Acumularea creditelor de studiu – *Accumulation of Study Credits*
- Credite transferabile - *Transfer Credits*
- Sistemul European de Transfer și Acumulare al Creditelor Transferabile – *European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS)*

## Criteria - *Criteria*

- Criterii de acreditare academică - *Criteria for Academic Accreditation*
- Criterii de evaluare academică - *Criteria for Academic Evaluation*
- Criterii de performanță - *Performance Criteria*

## Cultură universitară managerială - *Managerial University Culture*

## Curriculă universitară - *Curriculum*

## Cursuri universitare – *University Courses*

- Curs intensiv – *Intensive Course*
- Cursuri online – *Online courses*
- Cursuri de vară – *Summer Courses*

## D

## Decan - *Dean*

## Departament- *Department*

## Descentralizare universitară – *University Decentralization*

## Descriptori (de nivel) - *Descriptors (Level)*

## Descriptori (de diplomă) – *Descriptors (Qualification)*

## Diplomă (de studii) - *Diploma (of Studies)*

- Diplomă de doctorat - *Doctoral Degree (PhD) Certificate*

## Diplomă de licență – *Bachelor Degree Certificate*

- Diplomă de master - *M.A. / M.Sc. Diploma/Master's Degree Certificate*
- Diplomă de specializare postuniversitară – *Postgraduate/Specialist Diploma*
- Diplomă de studii aprofundate - *Diploma of Advanced Studies (MA/MSc Diploma, Master Degree Certificate)*
- Supliment la diplomă - *Diploma Supplement*

## Disciplină fundamentală – *Basic/Fundamental Discipline*

## Disciplină de specialitate - *Specialized Discipline*

## Discriminare pozitivă - *Positive Discrimination*

## Disertație – *Dissertation, Master Essay/ Thesis*



# Investește în OAMENI

Doctor – *Doctor, PhD*

Doctorand – *PhD Candidate/Candidate for a Doctor's Degree*

Doctorat – *Doctorate/Doctoral Studies*

- Doctorat științific – *Scientific Doctorate*
- Doctorat profesional – *Professional Doctorate*
- Doctorat prin publicare - *PhD by Publication*
- Doctoratul de rută nouă - *New Route PhD*

## E

Echitate - *Equity*

Educație permanentă/Educație continuă - *Lifelong Education/ /Continuing Education*

Educație la distanță – *Distance Education*

Educație transnațională – *Transnational Education*

Educație fără frontiere- *Borderless Education*

Eficacitate (educațională) – *Effectiveness (Educational)*

Eficiență (educațională) – *Efficiency (Educational)*

Evaluarea academică - *Academic Assessment*

- Evaluare externă – *External Evaluation/External Review*
- Evaluare internă/autoevaluare – *Internal Evaluation/Self Evaluation*
- Evaluarea profesorilor de către studenți - *Student Evaluation of Professors*

Examen - *Exam*

Extensiuni ale universităților din străinătate/Universitate sub franciză – *Franchised University*

## F

Facultate – *Faculty*

Finalizarea studiilor - *Graduation, Completion of Studies*

Finanțare – *Funding*

- Co-finanțare – *Cost-Sharing*
- Finanțarea de bază - *Basic Funding*
- Finanțare complementară – *Extra-Funding/Complementary Funding*
- Finanțarea globală – *Overall (Global) Funding*

Foaie matricolă – *Transcript of Record*

Fraudă academică – *Academic Fraud*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## G

Grad profesional – *Professional Title*  
Grad universitar- *Academic Degree*

## I

Indicatori - *Indicators*

- Indicatori de performanță - *Performance Indicators*
- Indicatori simpli - *Simple Indicators*

Institut de cercetare – *Research Institute*

Instituție de învățământ superior – *Higher Education Institution*

- Instituție de învățământ superior confesional – *Confessional Higher Education Institution*
- Instituție de învățământ superior particular - *Private Higher Education Institution*
- Instituție de învățământ superior de stat – *State Higher Education Institution*
- Instituție organizatoare de doctorat (IOD) - *Doctorate Awarding Institution*

Integritate academică – *Academic Integrity*

Interdisciplinaritate - *Interdisciplinarity*

Internaționalizarea învățământului superior - *Internationalization of Higher Education*

Investigarea opiniilor studenților - *Student Opinion Investigation*

## Î

Învățământ superior – *Higher Education*

- Învățământ confesional – *Denominational Education*
- Învățământ deschis - *Open Education/Open Learning*
- Învățământ la distanță – *Distance Education/Distance Learning*
- Învățământ particular – *Private Education*
- Învățământ postuniversitar – *Postgraduate Education*
- Învățământ de stat – *State Education*
- Învățământ virtual – *Virtual Education*





# Investește în OAMENI

## L

Lector – (*Senior Lecturer (UK)/Assistant Professor (USA, CA)*)

Libertate academică – *Academic Freedom*

Licență - *Diploma License*

- Acordare a licenței – *Licensing*
- Licențiat – *Graduate with Diploma License/Degree Holder*

## M

Magna Charta Universitatum - *Magna Charta Universitatum*

Management academic – *Academic Management*

- Managementul calității – *Quality Management*
- Management universitar – *University Management*

Masterat – *Master*

Migrația creierelor/Exodul creierelor - *Brain Drain/ Brain Gain*

Multidisciplinaritate - *Multidisciplinary*

## N

Niveluri de performanță - *Benchmarking*

- Nivelurile de performanță pentru dezvoltarea cursurilor - *Course Development Benchmark*

Normă didactică/Normă de predare - *Teaching Load*

Notă - *Grade*

## P

Parcuri științifice și tehnologice/Incubatoare tehnologice și științifice – *Tehnological and Scientific Incubators*

Personal didactic universitar – *Academic Staff*

Perfecționarea personalului didactic universitar – *Academic Staff Development*

Plagiere/Plagiat - *Plagiarism*

Plan operațional pentru un an universitar - *Annual University Plan*

Plan strategic instituțional - *Institutional Strategic Plan*

Politică universitară – *University Policy*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

Politici afirmative - *Affirmative Policies*

Portofoliu - *Portfolio*

Practici pozitive – *Good Practice*

Prelegere (vezi Cursuri universitare) – *Lecture (see University Course)*

Procesul Bologna – *Bologna Process*

- Declarația Bologna – *Bologna Declaration*
- Spațiul European pentru Învățământ Superior – *European Higher Education Area (EHEA)*
- Spațiul European al Cercetării- *European Research Area (ERA)*

Program de studii – *Study programme*

Programe în franciză - *Franchise Programmes*

Profesor asociat – *Adjunct Professor*

Profesor emerit – *Emeritus Professor*

Profesor invitat – *Visiting Professor*

Profesor universitar – *(University) Professor*

Programa analitică/de curs- *Course Syllabus*

Program de creditare/împrumut pentru studenți - *Student Loan Program*

## R

Rector - *Rector*

Recunoaștere – *Recognition*

- Recunoașterea diplomelor – *Diploma Recognition*
- Recunoașterea antecedentelor educaționale - *Recognition of Prior Learning*
- Recunoaștere profesională – *Professional Recognition*
- Recunoaștere reciprocă/mutuală – *Mutual Recognition*

Registru European de Asigurare a Calității în Învățământul Superior - *European Quality Assurance Register for Higher Education (EQAR)*

Resurse extrabugetare – *Extra budgetary Funds*

Revizuire colegială/ Revizuire externă – *Peer Review/External Review*

Rezultate - *Outcomes*

- Evaluarea rezultatelor - *Outcomes Assessment*
- Rezultatele învățării – *(Student) Learning Outcomes*
- Rezultate cuantificabile - *Measurable Outcomes*

## S



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

Scală/Sistem de notare – *Grading System/Marking Scale/Scheme/System*

Seminar universitar - *Academic Seminar*

Senatul universității – *Senate/University Governing Council*

Societate a învățării – *Learning Society*

Spațiu universitar – *University Space*

Specializare acreditată - *Accredited Specialization (Study Programme)*

Specializare autorizată – *Authorised Specialization (Study Programme)*

Standarde - *Standards*

- Standarde de conținut – *Content Standards*
- Standarde educaționale – *Educational Standards*
- Standarde europene – *European Standards*
- Standarde de performanță – *Performance Standards*

Student – *Student*

- Student echivalent – *Student Equivalent*
- Student cu frecvență redusă – *Part Time Student*
- Student la zi - *Full-Time Student*

Studii aprofundate – *Advanced Studies*

Școală doctorală – *Doctoral School*

Școală de studii graduale - *Graduate Studies School*

Șef de catedră – *Head of Department*

## T

Taxă de înscriere – *Registration Fee*

Taxă de studii - *Tuition Fee*

Test de aptitudini – *Aptitude Test*

Test grilă - *Multiple Choice Test*

Test de performanță – *Performance Test*

Teză de doctorat – *PhD Thesis*

Titular de disciplină - *Course Leader/ Head of a Subject*

Titularizare - *Tenure*

Transdisciplinaritate - *Trandisciplinarity*

Tutoriat - *Tutoring*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## U

Universitate - *University*

- Universitate antreprenorială – *Entrepreneurial University*
- Universitatea virtuală – *Virtual University*

## V

Validare – *Validation*

Voucer (educațional) - (*Educational*) *Voucher*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## A

### ABATERE DE LA NORMELE ACADEMICE

Orice activitate care poate compromite integritatea academică a unei instituții de învățământ superior (ex: plagiatul, fabricarea de date false, hărțuirea sexuală, etc.)

*Academic Misconduct*

*Any activity which may compromise the academic integrity of a higher education institution (e.g. plagiarism, forgery, sexual harassment, etc.)*

### ABSOLVENT DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Persoană care a terminat cursurile unei instituții de învățământ superior.

*Higher Education Graduate*

*Person who has graduated from a higher education institution.*

### ACADEMIE

Denumire utilizată de unele instituții de învățământ superior, care pregătesc specialiști într-un anumit domeniu.

*Academy*

*Term used by certain higher education establishments that train specialists in a certain field.*

### ACREDITARE

- A. Procesul prin care o instituție (non)guvernamentală sau privată evaluează calitatea unei instituții de învățământ superior sau a unui anume program educațional, pentru a atesta oficial faptul că sunt îndeplinite criteriile sau standarde minime predeterminate.
- B. Instrumentul prin care o instituție, care nu are autoritatea să acorde diplome sau care alege să nu se folosească de aceste prerogative, câștigă dreptul și/sau obține recunoașterea calificărilor sale de către o altă autoritate competentă (statul, o agenție guvernamentală sau altă instituție de învățământ superior, națională sau străină) și asumarea drepturilor și responsabilităților pentru deciziile academice.

*Accreditation*

*A. The process by which a (non-)governmental or private body evaluates the quality of higher education institution as a whole or of a specific educational*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



## Investește în OAMENI

*programme in order to formally recognize it as having met certain pre-determined minimal criteria or standards*

*B. The instrument by which one institution, without its own degree awarding powers or choosing not to use its awarding powers, gains authority to award, and/or gains recognition of its qualifications from another competent authority (the State, a government agency, or another domestic or foreign higher education institution) and the assuming of rights and responsibilities for academic provisions.*

### ➤ **Accreditare instituțională**

Accreditarea instituției ca întreg, inclusiv a tuturor programelor, locurilor de funcționare și metodelor de lucru, fără nici o implicare în ceea ce privește calitatea programelor de studiu ale instituției.

*Institutional Accreditation*

*Accreditation of an entire institution, including all its programmes, sites, and methods of delivery, without any implication to the quality of the study programmes of the institution.*

### ➤ **Accreditare internațională**

Accreditarea primită din partea unor evaluatori internaționali.

*International Accreditation.*

*Accreditation received from international evaluators.*

### ➤ **Accreditare regională**

Accreditare acordată unei instituții de învățământ superior de către o asociație sau o comisie de acreditare recunoscută, care efectuează proceduri de acreditare într-o anumită zonă geografică.

*Regional Accreditation*

*Accreditation granted to a higher education institution by a recognized accrediting association or commission that conducts accreditation procedures in a particular geographic area.*

### ➤ **Accreditare specializată**

Accreditarea unor unități sau programe individuale de către instituții de acreditare, care aplică standarde specifice pentru programele de învățământ și conținutul cursurilor.

*Specialized Accreditation*

*The accreditation of individual units or programmes by accrediting bodies applying specific standards for curriculum and course content.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## ➤ Durata acreditării

Durata validității licenței de acreditare stabilită de către instituția de acreditare, care are dreptul să suspende și/sau să reînnoiască licența, în funcție de soluționarea satisfăcătoare a oricăror probleme identificate.

### *Duration of Accreditation*

*The duration of validity of the accreditation license, established by the accrediting body, which generally holds the right to suspend or to renew the license, upon the satisfactory resolution of any identified issues.*

## ➤ Instituție de acreditare

Asociație educațională (non)gubernamentală sau privată, cu acoperire națională, regională sau internațională, care elaborează standarde și criterii de evaluare, organizează evaluări colegiale și vizite ale experților pentru a stabili dacă criteriile sunt satisfăcute.

### *Accreditation Body*

*A (non-)governmental or private educational association of national, regional, or international scope that develops evaluation standards and criteria and conducts peer evaluations and expert visits to assess whether or not those criteria are met.*

## ➤ Portofoliu pentru acreditare

O acumulare de dovezi (dosar de realizări) despre anumite competențe și caracteristici ale unei instituții în relație cu un anumit tip de activitate, în special cu standardele de învățare. Această speță poate fi efectuată fie de către instituția interesată, fie de către un observator/ evaluator extern.

### *Portfolio for Accreditation*

*An accumulation of evidence (record of achievements) about specific proficiencies and the characteristics of an institution in relation to a specific type of activity, especially to learning standards. This operation can be performed either by the concerned institution or by an external assessor.*

## ➤ Statutul de acreditare

Recunoașterea oficială de care beneficiază o instituție sau un program specializat după ce a îndeplinit standardele de calitate educaționale stabilite de organizația de acreditare la nivel regional, național sau specializat.

### *Accreditation status*

*The formal recognition benefiting an institution or specialized programme for meeting the appropriate standards of educational quality established by the accrediting body at a regional, national, or specialized level.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU





# Investește în OAMENI

## ➤ Studiul de acreditare

Evaluarea unei instituții în vederea stabilirii nivelului de conformitate al acesteia cu standardele aplicabile ale instituției de acreditare și a luării unor decizii privind statutul de acreditare.

*Accreditation Survey*

*The evaluation of an institution to identify its level of compliance with the applicable standards of the accreditation body and to make determinations concerning its accreditation status.*

## ADMITERE LA UNIVERSITATE

Ansamblu de proceduri (examinări, testări, analize de dosar) pentru acceptarea într-o instituție de învățământ superior.

*University Admission*

*Set of procedures (examination, testing, dossier analysis) for admission to a higher education institution.*

## ALMA MATER

Termen latin pentru definirea simbolică a unei instituții de învățământ superior, în special a unei universități.

*Alma Mater*

*Latin term of endearment designating an institutions of higher education, in particular an university.*

## ALUMNUS

Absolvent al unei instituții de învățământ superior (plural = alumni).

*Alumnus*

*Graduate of a higher education institution (plural = alumni).*

## AN SABATIC

Perioadă de concediu acordat pentru desfășurarea unor cercetări sau a creșterii nivelului profesional.

*Sabbatical year, Sabbatical*

*Period of leave granted for a research activity or for development of professional competence.*

## AN DE STUDIU

1. Durata unui anume program de studiu (care un trebuie să coincidă cu anul calendaristic) eșalonat în perioade intermediare (semestre) și care se



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU





## Investește în OAMENI

încheie de obicei cu o evaluare a rezultatelor (colocviu, examen, evaluare, etc.).

2. Durata unui ciclu anual de învățământ superior.

*Academic Year*

1. *The duration of a specific programme of study (which may not last a complete 12 months) divided into terms, semesters or quarters and usually completed by an evaluation of the results (oral/written exam, etc)*
2. *The duration of the annual cycle of a university or national higher education system.*

### ASISTENT UNIVERSITAR

Încadrare (poziție) în învățământul superior care implică anumite sarcini de învățământ (seminarii, lucrări de laborator, etc.) și de cercetare.

*Assistant Lecturer/University Assistant/ Lecturer(UK)/ Assistant Professor (USA, CA)*

*A junior academic post in higher education involving certain teaching (seminars, laboratory work, etc.) and research duties.*

### ASOCIAȚIA UNIVERSITĂȚILOR EUROPENE <<http://www.eua.be/about-eua/>>

Asociația reprezintă și susține instituții de învățământ superior din 46 de țări, oferă cadru de cooperare, informează cu privire la ultimele noutăți în domeniul învățământului superior și a politicilor de cercetare.

*European University Association (EUA)*

*EUA represents and supports higher education institutions in 46 countries, providing them with a forum to cooperate and keep abreast of the latest trends in higher education and research policies.*

#### ➤ Consiliul EUA pentru educația doctorală

(<http://www.eua.be/events/eua-council-for-doctoral-education/>)

Parte integrantă a Asociației Universităților Europene, consiliul are misiunea de a contribui la dezvoltarea și îmbunătățirea educației doctorale, a pregătirii pentru cercetare și a cooperării în cercetare în Europa.

*EUA Council for Doctoral Education (EUA-CDE)*

*The mission of the EUA Council for Doctoral Education (EUA-CDE), an integral part of EUA, is to contribute to the development, advancement and improvement of doctoral education, research training and cooperation in Europe.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## ATESTARE

Proces prin care o agenție sau o asociație recunoaște îndeplinirea unor standarde de calitate prestabilite și oferă, de obicei, anumite privilegii instituției ori persoanei vizate (student sau profesor).

*Certification*

*Process by which an agency or an association acknowledges the achievement of established quality standards and usually grants certain privileges to the targeted institution or individual (student or teacher).*

## AUDITARE

Proces de examinare a unei instituții sau a unui program, centrat în primul rând pe responsabilizarea acestora, prin care se evaluează dacă sunt îndeplinite scopurile și obiectivele declarate (privind curriculum-ul, personalul, infrastructura, etc.).

*Audit*

*Process of reviewing an institution or a programme that is primarily focused on its accountability, determining if the stated aims and objectives (in terms of curriculum, staff, infrastructure, etc.) are met.*

### ➤ **Auditare instituțională/Examinare instituțională**

Proces de examinare, verificare, evaluare bazat pe dovezi, desfășurat prin intermediul examinării colegiale, care investighează procedurile și mecanismele prin care o instituție asigură calitatea și îmbunătățirea acesteia.

*Institutional Audit/Institutional Review*

*An evidence-based process of examination, checking and evaluation carried out through peer review that investigates the procedures and the mechanisms by which an institution ensures its quality assurance and quality enhancement.*

### ➤ **Auditare internă**

În prezent există trei modalități de desfășurare a auditului intern în învățământul superior: (i) echipe din interior, formate din angajați ai instituției respective; (ii) consorțiu de auditare (care poate presta servicii către un număr de clienți din interiorul și din afara sectorului); și (iii) firme de contabilitate care efectuează auditări interne.

*Internal Audit*

*There are currently three main modes for the provision of internal audit within higher education: (i) in-house teams employed as staff members by the respective institutions; (ii) audit consortia (which may provide services to a number of clients both within and outside the sector); and (iii) accountancy firms that undertake internal audits.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## ➤ **Auditarea managementului**

Proces de auditare care examinează managementul general, politica și modul cum este elaborată această politică într-o instituție dată.

*Management Audit*

*An audit process that reviews the general management, policy, and policy-making of a given institution.*

## ➤ **Raport de audit/Raport de evaluare/Raport de examinare**

Document elaborat în urma vizitei la fața locului a unei echipe de evaluare colegială însărcinată cu examinarea calității, centrat, în general, pe calitatea instituțională, standardele academice, infrastructură și personal.

*Audit Report/Evaluation Report/Assessment Report*

*Document prepared following a quality assessment peer review team site visit that is generally focused on institutional quality, academic standards, learning infrastructure, and staffing.*

## **AUTONOMIE UNIVERSITARĂ**

Dreptul comunității universitare, recunoscut de lege, de a lua decizii legate de probleme academice sau financiare fără nici un fel de ingerințe ideologice, politice sau religioase și de a-și asuma anumite responsabilități și competențe în concordanță cu opțiunile și orientările strategice naționale ale dezvoltării învățământului superior, stabilite prin lege.

*University Autonomy*

*Right of the academic community, legally recognized, to make decisions on academic and financial matters without any interference or pressure (whether political, ideological or religious), and to take on certain responsibilities and competencies in accordance with the legally established national strategic orientations concerning the development of higher education.*

## **AUTORIZARE DE FUNCȚIONARE**

Document prin care se certifică faptul că o anumită instituție sau program de cursuri se conformează standardelor minime legale de funcționare.

*Authorization for Functioning*

*Document that certifies that a given institution or study programme meets the minimum legal standards in order for it to function.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## B

### BURSĂ - Sponsorship

#### ➤ Bursă contractuală

Formă de sprijin financiar acordată pentru studii, obținută pe baza unui contract încheiat între student și diverși agenți economici sau persoane juridice ori fizice.

*Contractual Sponsorship*

*Form of award granted on the basis of a contract between the student and various economic companies, legal entities or individuals.*

#### ➤ Bursă de merit

Formă de recompensă, care se acordă de către o instituție de învățământ superior studenților cu performanțe deosebite.

*Merit Grant*

Form of financial stimulation awarded by a higher education institution to students having achieved outstanding results.

#### ➤ Bursă de studiu

Formă de sprijin material care se acordă studenților la zi, din învățământul de stat, pentru rezultate bune în pregătirea academică.

*Scholarship/Bursary*

*Financial award made available to full-time students in the public education system as reward for high level academic performance.*

#### ➤ Bursă socială

Bursă acordată studenților cu resurse financiare insuficiente, pentru a se întreține pe durata studiilor.

*Social Grant*

*Scholarship granted to needy students to help them meet the cost of living.*

#### ➤ Bursă universitară de cercetare științifică

Formă de finanțare prin subvenții, alocații sau credite acordate cercetării științifice universitare, în urma unei competiții de proiecte.

*Academic Scientific Research Grant*

*Funding of various projects of scientific research granted on a competitive basis.*



# Investește în OAMENI

## BURSIER

Student care urmează cursurile unei instituții de învățământ și care beneficiază de o bursă.

*Scholarship/Grantee*

*Student holding a scholarship.*

## C

## CALIFICARE

Distincție oferită în învățământul superior (titlu, diplomă sau alt tip de atestare oficială) emisă de o autoritate competentă și legal constituită, care atestă încheierea cu succes a unui program de curs. Termenul acoperă o mare varietate de titluri oferite de învățământul superior, la diferite niveluri și în mai multe țări (*de ex.* Licență, Masterat, Doctorat, etc.). Uneori este echivalentă cu o licență de practică, deseori este sinonimă cu un document oficial/diplomă.

*Qualification*

*Any higher education award (degree, diploma, or other type of formal certification) issued by a competent, registered authority attesting to the successful completion of a course programme. It covers a wide variety of higher education awards at different levels and across different countries (e.g. the Bachelor's and Master's Degree, the Doctorate, etc.). Sometimes it is equivalent to a license to practice, often synonymous with a credential.*

### ➤ Cadru de calificări

Un cadru comprehensiv care definește toate diplomele recunoscute pe plan național în învățământul superior menționând volumul de muncă, nivelul, calitatea, rezultatele învățării și profilurile respective. Este conceput în așa fel încât, să fie inteligibil și sintetic prin folosirea de *descriptori* specifici pentru fiecare diplomă, care să acopere atât amploarea (competențe asociate cu rezultatele învățării), cât și profunzimea (nivelul) acesteia.

*Qualification Framework*

*A comprehensive framework defining all nationally recognized qualifications in higher education in terms of workload, level, quality, learning outcomes and profiles. It is designed to be comprehensible through the use of specific descriptors for each qualification covering both its breadth (competencies associated with learning outcomes) and its depth (level).*



# Investește în OAMENI

## ➤ **Cadrul național al calificărilor**

Cadru creat pentru a oferi: standarde și calificări omogene și recunoscute la nivel național, recunoașterea acumulării de cunoștințe și competențe, precum și o bază pentru viitoarele revizuirii, articulări și dezvoltări ale calificărilor existente și viitoare.

*National Qualifications Framework*

*Framework designed to provide nationally recognized and homogeneous standards and qualifications, recognition for all learning of knowledge and competencies, and a basis for further review, articulation and developments of existing and impending qualifications.*

## ➤ **Cadrul european al calificărilor**

Rezultatul unei inițiative a Comisiei Europene legiferat de către Parlamentul European și de către Consiliul European în 2007. Se concentrează pe opt niveluri de referință generală sau rezultate de învățare care acoperă întregul spectru de calificări fiind valabile pentru toate sistemele de învățământ.

*European Qualifications Framework*

*The result of a European Commission initiative enacted by the European Parliament and Council in 2007. It focuses on a set of eight general reference levels or learning outcomes that cover the whole range of qualifications and are valid on a trans-systemic basis.*

## **CALITATE (academică)**

Concept multidimensional, dinamic care are legătură cu contextual modelului educațional, misiunea și obiectivele instituționale dar și cu standardele specifice din cadrul unui sistem, instituție, program sau disciplină. Calitatea poate avea mai multe semnificații, uneori contradictorii, în funcție de: (i) condiții de calitate stabilite de studenți/ disciplina universității/ piața de muncă/ societate/ guvern); (ii) punctele ei de referință: input-uri, procese, output-uri, misiuni, obiective, etc.; (iii) atributele sau caracteristicile lumii academice, care merită evaluate; și (iv) perioada istorică din evoluția învățământului superior. Se practică distincția între calitatea ca excelență, ca adecvare la scop, ca adecvarea scopului sau calitatea ca progress.

*Quality (Academic)*

*Multidimensional, multilevel and dynamic concept that relates to the contextual settings of an educational model, to the institutional mission and objectives, as well as to specific standards within a given system, institution, programme or discipline. Quality may take different, sometimes conflicting, meanings depending on (i) the understanding of various interests of different constituencies or stakeholders in higher education (e.g. students; universities; disciplines; the*





## Investește în OAMENI

*labour market; society; a government); (ii) its references: inputs, processes, outputs, missions, objectives, etc.; (iii) the attributes or characteristics of the academic world worth evaluating; and (iv) the historical period in the development of higher education. One may distinguish between “quality as excellence”, “quality as fitness for purpose”, “quality as fitness of purpose” or “quality as improvement”*

### ➤ **Asigurarea calității**

Proces continuu, progresiv de evaluare (examinare, monitorizare, garantare, menținere și îmbunătățire) pe baza unor criterii bine stabilite, a calității unui sistem de învățământ superior, a unor instituții sau a unor programe.

*Quality Assurance*

*An ongoing, continuous process of evaluating (assessing, monitoring, guaranteeing, maintaining, and improving) through a set of well-established criteria, the quality of a higher education system, institutions, or programmes.*

### ➤ **Auditul calității**

Proces de examinare multicriterială a modului de realizare a nivelului de calitate, prin care o instituție externă se asigură că: (i) procedurile ori programele de asigurarea a calității instituției sau (ii) procedurile de ansamblu (interne și externe) ale sistemului sunt adecvate și sunt efectiv executate. Poate fi realizat numai de către persoane (i.e. auditori ai calității) care nu sunt direct implicate în sectorul verificat.

*Quality Audit*

*The process of multicriterial quality assessment of the system/process of quality achievement by which an external body ensures that (i) the institution of programme quality assurance procedures or (ii) the overall (internal and external) quality assurance procedures of the system are adequate and are actually being carried out. Can be performed only by persons (i.e. quality auditors) not directly involved in the areas being audited.*

### ➤ **Controlul calității**

Proces de evaluare axat pe măsurarea internă a calității unei instituții sau a unui program, cu referire la un set de activități și tehnici operaționale (activități de monitorizare și o politică structurată, planificată și implementată pe plan intern) elaborat și folosit pentru îndeplinirea cerințelor legate de calitate.

*Quality Control*

*The process of evaluation that focuses on the internal measurement of the quality of an institution or a programme with reference to a set of operational*



## Investește în OAMENI

*activities and techniques (monitoring activities and a structured internally planned and implemented policy) elaborated and used to fulfill the requirements of quality.*

### ➤ **Cultura calității**

Set de modele de calitate, acceptate de comun acord și integrate (numite adesea *principii ale calității*), care pot fi întâlnite în culturile organizaționale și în sistemele de management ale instituțiilor de învățământ superior.

*Quality Culture*

*Set of shared, accepted, and integrated patterns of quality (often called principles of quality) to be found in the organizational cultures and the management systems of higher education institutions.*

### ➤ **Managementul calității**

Ansamblu de măsuri folosite în mod regulat la nivel instituțional sau de sistem, în scopul asigurării calității învățământului superior, cu accent pe îmbunătățirea calității per ansamblu.

*Quality Management*

*Aggregate of measures taken regularly at system or institutional level in order to assure the quality of higher education with an emphasis on improving quality as a whole.*

### ➤ **Managementul global al calității (MGC)**

Abordare comprehensivă a managementului calității, care pune accent pe factori ca: dezvoltarea continuă, centrarea pe student, managementul strategic, nevoia de sisteme explicite - care să asigure calitatea în învățământul superior - și o perspectivă asupra conducerii și supervizării, care insistă asupra abilităților și responsabilizării angajatului.

*Total Quality Management (TQM)*

*A particularly comprehensive approach to quality management that places emphasis on factors such as continuous improvement, focus on student, strategic management, need for explicit systems to assure quality of higher education, and a view of leadership and supervision that stresses employee empowerment and delegation.*

### ➤ **Planificarea calității**

Set de acțiuni care stabilesc obiectivele și condițiile referitoare la calitatea în învățământul superior și la aplicarea mecanismului sistemului calității cu indicarea etapelor, termenelor în care urmează să se realizeze. Include planificarea managerială și operațională, elaborarea unor planuri calitate și identificarea unor măsuri de îmbunătățire a calității.





# Investește în OAMENI

## *Quality Planning*

*Set of actions establishing the objectives and the conditions referring to the quality of higher education and to the application of the mechanism of the quality system with stages and time schedules provided. Quality planning includes managerial and operational planning, an elaboration of quality plans, and the provision of quality improvement measures.*

### ➤ **Revizuirea calității/ Examinarea calității**

Proces de evaluare externă (revizuire, măsurare, apreciere) a calității instituțiilor de învățământ superior sau programelor. Constă în tehnici, mecanisme și activități realizate de un organism extern cu scopul de a evalua calitatea proceselor, practicilor, programelor și serviciilor din învățământul superior.

## *Quality Assessment/ Quality Review*

*The process of external evaluation (reviewing, measuring, judging) of the quality of higher education institutions and programmes. It consists of techniques, mechanisms, and activities that are carried out by an external body in order to evaluate the quality of the higher education processes, practices, programmes, and services.*

## **CAMPUS UNIVERSITAR**

Ansamblu de clădiri aparținând uneia sau mai multor instituții de învățământ superior situate pe același teren, în afara, la marginea sau în interiorul orașelor; cuprinde atât clădirile destinate învățământului, cât și pe cele pentru cămine, cantine, etc.

## *University Campus*

*Buildings and grounds of a higher education institution, situated in the same area inside or outside of a university city and including the university compound: teaching premises, the terrains, the students' residences, canteens, etc.*

## **CANDIDAT**

1. Persoană care se prezintă la un examen.
2. Persoană care aspiră la un post, la un grad, la o poziție etc.

## *Candidate/Applicant*

1. *Person who sits an examination.*
2. *Person seeking a particular post, grade, position, etc.*

## **CARIERĂ UNIVERSITARĂ**

Sucesiune de poziții, roluri, activități și experiențe profesionale specifice unui cadru didactic în spațiu universitar.

## *University Carrier*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

*The succession of professional positions, roles, activities and experiences of an academic teaching staff.*

## CARTA UNIVERSITARĂ

Document în care Senatul unei instituții de învățământ superior expune misiunea și scopurile strategice precum și drepturile, îndatoririle și responsabilitățile corpului profesoral.

*University Charter/ Mission Statement*

*Document in which the Senate of a higher education institution sets out its mission and strategic goals, together with the rights, duties and responsibilities of its academic community.*

## CATEDRĂ

Unitate de bază a unei facultăți, care cuprinde personalul academic și tehnic necesar procesului didactic (după caz și personal de cercetare, proiectare) dintr-o disciplină sau dintr-o familie de discipline.

*Chair*

*Basic unit of a Faculty that includes the academic and technical staff ( if the case also research staff) of a discipline or a family of disciplines.*

## CERCETĂTOR

Poziție pentru personalul cu studii superioare care implică cercetare științifică sistematică.

*Researcher*

*A graduate post principally involving sistematic research work.*

### ➤ Cercetător debutant (aflat în primul stadiu de cercetare)

În terminologia Bologna desemnează primul pas în cariera academică de cercetare a unui candidat la doctorat.

*Early Stage Researcher*

*In Bologna terms define the first step of the academic research carrer track for a PhD candidate.*

## CERTIFICAT DE COMPETENȚE PROFESIONALE

Un document care atestă competențele profesionale specifice unei ocupații în conformitate cu standardele ocupaționale, respectiv standardele de pregătire profesională.

*Occupational Proficiency Certificate//Vocational Certificate (USA)*

*Document attesting all professional competencies specific for an occupation in conformity with occupational and professional standards.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## CERTIFICAT DE STUDII

Act oficial acordat studenților care și-au încheiat ciclul de studii în învățământul superior, dar nu au trecut examenul de licență.

*Certificate of Studies*

*Official document awarded to students who have completed their studies in higher education but have failed to pass the the licence thesis examination.*

## CIFRĂ DE ȘCOLARIZARE

Număr limitat de locuri alocat în fiecare an de instituțiile de învățământ superior pentru concursul de admitere.

*Numerus Claussus*

*Fixed quota restricting the number of student places available for admission in each higher education institution.*

## CLASIFICARE/CLASAMENT

Tehnică de prezentare/afișare a poziționării comparative a organizațiilor din punct de vedere al performanței lor. Rezultatele unui clasament (“scorurile”) variază în funcție de tipul și numărul de indicatori folosiți.

*Ranking/League Tables*

*Technique for displaying the comparative ranking of organizations in terms of their performance. The results of ranking/league table (the “scores”) may vary depending on the type and number of indicators used.*

## CLASAMENTUL SHANGHAI

Clasament internațional produs de Institutul pentru Învățământ Superior al Universității Jiao Tong din Shanghai, care ierarhizează primele 500 de universități din lume, în funcție de o serie de indicatori pentru evaluarea calității educației, a corpului profesoral și a rezultatelor activităților de cercetare din acele universități.

*Shanghai Ranking*

*International ranking produced by the Institute for Higher Education of the Jiao Tong University in Shanghai that classify the first 500 universities in the world, based on a set of indicators for evaluating the quality of education, academic staff and research activities of these universities.*

## COD DE PRACTICĂ

Document public fără prevederi obligatorii, care definește practici legate de managementul calității academice și standarde demne de a fi luate în considerare la nivelul întregului sistem de învățământul superior și care oferă un



# Investește în OAMENI

punct de referință legitim instituțiilor, care asigură activ și sistematic calitatea academică și standardele programelor, premiilor și diplomelor.

## *Code of Practice*

*Public non-binding document that describes practices covering matters relating to the management of academic quality and standards in higher education worthy of consideration. It provides an authoritative reference point for institutions as they actively, and systematically assure the academic quality and standards of their programmes, awards, and qualifications*

## **COD (PROFESIONAL) DE ETICĂ**

Document public care stabilește cadrul pentru un comportament și un proces de decizie etic pe parcursul activităților dintr-un anumit domeniu de activitate legat de învățământul superior (cod privind asigurarea calității, codul de etică al unei universități, etc.). Conține de regulă un set de principii de bază, valori și reguli de conduită de luat în considerare ca puncte de referință și un set de reglementări procedurale pentru urmărirea respectării aceluși Cod. Codul poate include referințe la probleme de tipul: conflict de interese, confidențialitate, proprietate intelectuală, dezvoltare continuă, încredere, etc. Funcționează ca un contract moral între toți membrii comunității universitare.

## *(Professional) Code of Ethics*

*Public document establishing a framework for ethical behaviour and decision making in the conduct of activities in a certain field of activity (code of ethics in the field of quality assurance and accreditation activities in higher education, universities code of ethics, etc.). It usually consists of a set of basic principles, values and rules of conduct together with a set of procedural regulations for observing compliance with the Code. Code of ethics may include references to issues such as conflict of interest, confidentiality, intellectual property, permanent development, trust, etc. It runs as a moral contract between members of the academic community.*

## **COEFICIENT DE AJUSTARE**

Indicator specific fiecărui profil de învățământ, reprezentând raportul dintre costul unitar net mediu pe profil și costul unitar net mediu pe țară, folosit la calcularea alocației bugetare/student echivalent pentru fiecare profil.

## *Adjustment Coefficient*

*Specific indicator for each profile of education, representing the ratio between the average net unit cost per education profile and the average net unit cost at national level, used for the calculation of the budgetary allocation/student equivalent for each education profile.*



# Investește în OAMENI

## COEFICIENT DE ECHIVALARE

Indicator specific fiecărui profil de învățământ, care reprezintă raportul între costul unui student de la forma de învățământ respectivă și costul unui student de la cursuri de zi.

*Equivalence Coefficient*

*Specific indicator for each profile of education representing the ratio between the costs per student in that type of education and the costs per full-time student*

## COLEGIU ACADEMIC

Organ de conducere care se ocupă de problemele academice în unele instituții de învățământ superior.

*Academic College*

*Governing body responsible for academic matters in certain institutions of higher education.*

## COLEGIU UNIVERSITAR

Unitate funcțională subordonată instituției de învățământ superior, care oferă programe de învățământ de scurtă durată.

*College*

*A unit subordinate to an institution of higher education, offering short-term education courses.*

## COLOCVIU

Formă de examinare a cunoștințelor teoretice și practice acceptată în instituțiile de învățământ superior constând în discuții, lucrări de laborator sau lucrări practice.

*Oral Examination*

*Method of examining the theoretical and practical knowledge of the candidate, accepted by higher education institutions, consisting of discussions and/or laboratories and practical activities.*

## COMPETENȚE

Un profil specific, structurat și măsurabil de cunoștințe, deprinderi, abilități și atitudini dobândite prin învățare, care generează sau anticipează un anumit nivel de performanță și care permite identificarea și rezolvarea în contexte diverse, cu eficiență maximă și consum minim de energie și resurse, a unor probleme caracteristice unui domeniu.

*Competences*

*A specific, measurable profile of skills, behaviours and knowledge acquired in the process of learning that generates or predicts a high performance level in a*



## Investește în OAMENI

*given position or context of responsibilities and allow to identify and solve, in various contexts, with maximum efficiency and minimum use of resource, specific problems for a certain domain.*

### ➤ **Competențe atitudinale**

Acțiuni proactive, valori și norme care indică și generează performanță la nivel înalt și arată că diferitele tipuri de cunoaștere au fost dezvoltate în mod eficace de către student.

*Attitudinal Competences*

*Proactive actions, values and norms that indicate and generate high performance, and show that different types of knowledge have been effectively developed by the student.*

### ➤ **Competențe cognitive**

Aptitudini care contribuie la îndeplinirea obiectivelor de dezvoltare individuală a cunoștințelor, servind ca factori individuali de protecție, contribuind la adaptarea propice (ex. reflecția, adunarea și analiza de informații, gândirea sistemică, elaborarea de teorii, rezolvarea de probleme, luarea de decizii, planificarea și stabilirea obiectivelor).

*Cognitive competences*

*Skills that contribute to the fulfillment of the objectives of individual knowledge development, serve as individual shielding factors, contribute to successful adaptation (e.g. reflection, information-gathering, information analysis, systemic-thinking, theory building, problem-solving, decision-making, planning and goal-setting)*

### ➤ **Competențe didactice**

Ansamblul de capacități menite să ajute cadrul didactic universitar să formuleze diagnostice asupra unor stări educaționale și să producă prognoze pentru realizarea finalităților educative propuse. Competențele didactice ajută organizarea activității științifice și se referă la capacitatea de a: adopta roluri diferite, a stabili adecvat relațiile cu ceilalți, a comunica ușor și eficient și a adopta diferite stiluri de conducere, abilități de autoevaluare și de autoformare, etc.

*Didactic Competences*

*Range of abilities helping the academic teaching staff to formulate diagnoses on certain educational aspects and produce prognoses for fulfillment of proposed educational objectives. They help organizing the scientific activities and refer to the capacity to: accept various roles, establish adequate relationships with*





## Investește în OAMENI

*others, communicate easy and efficient and adopt various leading styles, self evaluation and self development skills.*

### ➤ **Competențe profesionale**

Cunoașterea de către individ a surselor de informație, precum și a accesului, tehnologiilor, serviciilor și a administrării acestora și capacitatea de a evalua în mod critic și eficace, de a filtra și a folosi această cunoaștere în scopul îndeplinirii cu succes a sarcinilor specifice.

*Professional Competences*

*Knowledge of the sources of information, the ways to access and manage information, the information technologies and also the ability to critically and effectively evaluate, filter and use this knowledge in order to successfully accomplish specific assignments and obtain results.*

### **CONFERENȚIAR UNIVERSITAR**

Membru al corpului profesional cu o poziție imediat sub cea de profesor.

*Associate Professor*

*Member of the teaching staff of a grade immediately below that of (full) Professor.*

### **CONFLICT DE INTERESE**

Un membru al unei instituții de învățământ superior, al unei comisii de specialitate sau organism de evaluare poate fi într-un conflict de interese atunci când el/ea are anumite interese personale, care pot fi considerate că afectează exercițiul imparțial al executării sarcinilor și responsabilităților specifice profesiei sau poziției sale în cadrul instituției sau organismului respectiv.

*Conflict of Interest*

*A member of a higher education institution, a specialized commission or an evaluation body is at risk of a conflict of interest when he/she has some personal interests which could be judged to affect the impartial exercise of specific tasks or responsibilities within the respective body.*

### **CONSILIU DE ADMINISTRAȚIE**

Organ de conducere care se ocupă de problemele administrative și financiare în cadrul unei instituții de învățământ superior.

*Administrative Body/Board of Governors*

*Governing body responsible for administrative and financial matters within a higher education institution.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## CONSILIUL NAȚIONAL AL RECTORILOR

Organism consultativ compus din rectorii universităților acreditate.

*National Council of Rectors*

*Consultative body including all the Rectors of the accredited institutions.*

## CONSILIU PROFESORAL

Organism alcătuit din reprezentanții desemnați de catedre și din studenți, care reprezintă forul decizional suprem al facultății. Acesta ia hotărâri în conformitate cu prevederile legale și cu respectarea Cartei Universității, în toate problemele didactice, științifice, financiare, administrative ale facultății.

*Academic Council*

*Body of academic representatives appointed by the chairs and students, representing the supreme decisional forum of the Faculty. It takes decisions in all didactic, scientific, financial and administrative problems of the Faculty.*

## CONTRACT - Contract

### ➤ Contract de angajare pe perioadă determinată

Angajare pentru o perioadă specifică, delimitată de timp.

*Fixed-term employment contract*

*Employment for a specified term, with a specific start and end date.*

### ➤ Contract de angajare pe perioada nedeterminată

Angajare pentru o perioadă nespecificată de timp.

*Undetermined employment contract*

*Employment for a non specified period of time.*

### ➤ Contract instituțional

Contract între Ministerul Educației și instituții de învățământ superior, de cercetare, care stipulează drepturile și obligațiile reciproce precum și nivelul finanțării de la buget.

*Institutional contract*

*A contract between the Ministry of Education and higher education and research institutions, stipulating the rights and obligations of each party, and the level of financing from the national budget*

## CONSORȚIU UNIVERSITAR

Asociere între două sau mai multe universități în vederea urmării unor obiective comune.

*University Consortium*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU





# Investește în OAMENI

*An association of two or more universities, that have come together to pursue common objectives.*

## **COST** – Cost

### ➤ **Cost real**

"Costul necesar" asociat satisfacerii necesităților de pregătire a studenților dintr-o specializare, în așa fel încât absolvenții să fie competitivi pe piața națională a muncii.

#### *Real Cost*

*The "necessary cost" of meeting the needs of students specializing in a field, so that upon graduation they should be competitive in the national labour market.*

### ➤ **Cost unitar pe student**

Totalul cheltuielilor efectuate raportat la numărul de studenți finanțați din bugetul de stat.

#### *Unit cost per student*

*The ratio between total expenditure and the number of students financed from the national budget.*

## **CREDIT**

Valoare cantitativă standard care exprimă volumul de muncă, respectiv timpul de studiu necesar unui student standard pentru a obține, la nivel mediu, rezultatele planificate la o disciplină sau program de studiu. Creditul poate avea o valoare relativă (așa cum a fost cazul atunci când creditele au fost inițial introduse) sau valoare absolută (ca atunci când s-a trecut la un sistem cumulativ, caz în care creditele nu mai sunt calculate pe o bază proporțională ad-hoc ci pe baza unor criterii recunoscute oficial și anume după durata oficială a respectivului program de studiu)

#### *Credit*

*Standard quantified means of expressing the level of work, respectively the time needed for study by a standard student for obtaining average results planned for a discipline or a study programme Credit may have a relative value (as the case when they were first introduced) or absolute value (when they made the shift to an accumulation system - no longer calculated on an ad hoc proportional basis but on the basis of officially recognized criteria - that is the official length of a degree programme or unit).*



## Investește în OAMENI

### ➤ Acumularea creditelor de studiu

Set de credite obținute de un student într-o instituție de învățământ superior, care o dată recunoscut poate fi transferat într-o altă instituție, în funcție de compatibilitatea nivelului și a contextului.

*Accumulation of Study Credits*

*Set of credits gained by a student in a given higher education institution that may be recognized in another institution, depending upon the commonality in terms of level and context, considered as transferable.*

### Credite transferabile

Credite recunoscute internațional pentru echivalarea unei perioade de studiu pe care studentul a desfășurat-o în cadrul unei alte specialități, facultăți sau universități din țară sau străinătate.

*Transfer Credits*

*Internationally recognized credits for the equivalence of a period of study undertaken by the student in another discipline, faculty or university inside or outside the country.*

### ➤ Sistemul European de Transfer și Acumulare al Creditelor

< [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc48\\_en.htm#doc1](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc48_en.htm#doc1) >

Instrument de promovare a cooperării interuniversitare și de recunoaștere transparentă a perioadelor de studii, este un sistem centrat pe student, bazat pe cantitatea de muncă cerută acestuia în vederea realizării obiectivelor unui program de studiu și se exprimă în termeni de cunoștințe și competențe ce trebuie asimilate.

*European Credit Transfer Accumulation System (ECTS)*

*Tool for intrauniversity promotion and transparent recognition of study periods, ECTS is a student-centered system based on the student workload required to achieve the objectives of a programme of study specified in terms of learning and competencies to be acquired.*

### CRITERII

Etaloane/ puncte de control/ niveluri de performanță prin intermediul cărora poate fi examinată atingerea anumitor obiective și/ sau standarde. Criteriile descriu, la un anumit nivel de detaliere, caracteristicile cerințelor și condițiilor care trebuie îndeplinite [pentru a satisface un standard] oferind (cantitativ și/ sau calitativ) o bază pentru concluziile de evaluare.

*Criteria*

*Checkpoints or benchmarks determining the attainment of certain objectives and/or standards. Criteria describe to a certain degree of detail the*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



## Investește în OAMENI

*characteristics of the requirements and conditions to be met (in order to meet a standard) and therefore provide the (quantitative and qualitative) basis on which an evaluative conclusion is drawn.*

### ➤ Criterii de acreditare academică

Criterii care stabilesc puncte de referință comune, în virtutea cărora instituțiile de învățământ superior sau unitățile specializate din domeniu sunt acreditate.

*Criteria for Academic Accreditation*

*Criteria which provide a common frame of reference within which higher education institutions or specialized units thereof are accredited.*

### ➤ Criterii de evaluare academică

Criterii care stabilesc puncte de referință comune, în virtutea cărora sunt evaluate instituțiile de învățământ superior sau unitățile specializate din domeniu

*Criteria for Academic Evaluation*

*Criteria which provide a common frame of reference within which higher education institutions or specialized units thereof are evaluated.*

### ➤ Criterii de performanță

Criterii folosite pentru a studia posibilitatea atingerii standardelor de performanță. Desemnând calități, caracteristici sau dimensiuni ale unui standard pentru performanța studentului, ele indică (prin scoruri sau note) în ce măsură studenții se ridică la nivelul așteptărilor legate de ceea ce ar trebui să știe și să poată face.

*Performance Criteria*

*Checkpoints or benchmarks that are used to judge the attainment of performance standards. As qualities, characteristics, or dimensions of a standard for student performance, they indicate how well students meet expectations of what they should know and be able to do, as expressed by varying gradients of success by (scoring) rubrics or by grades.*

## CULTURĂ UNIVERSITARĂ MANAGERIALĂ

Ansamblu cultural (norme, valori, tradiții, limbaj, etc.) care determină caracterul specific comportamentului și procedurilor manifestate de grupul managerial și impuse angajaților ca fiind corecte, eficiente și de dorit a se manifesta în universitate.

*Managerial University Culture*

*The cultural range of norms, values, traditions, language that determines the specific character of the behaviour and the procedures used by the managerial team and imposed as being correct, efficient and desired to be observed within the academia.*



# Investește în OAMENI

## CURRICULĂ UNIVERSITARĂ

Ansamblu structurat al conținuturilor pedagogice, formelor de interacțiune didactică și experiențelor de învățare, care conduc la o diploma sau certificat universitar.

### *Academic Curriculum*

*The range of educational experiences, including subject content, teaching and study methods available to students, leading to a university diploma or certificate.*

## CURSURI (universitare)

1. Formă de organizare a studierii unui subiect specific, proiectată și realizată, în mod special, în învățământul superior.
2. Formă de predare în care cunoștințele și ideile sunt prezentate oral, de obicei fără participarea activă a studenților (Prelegere).
3. Formă editorială de prezentare a conținutului unui curs.

### *Courses (University)*

1. *Form of organizing the study of a specific subject, specially designed in higher education.*
2. *Form of teaching in which knowledge and ideas are presented, usually oral, without active participation by students (Lecture)*
3. *Written/edited form of presenting the content of a course.*

### ➤ **Curs intensiv**

1. Curs condensat în una sau două săptămâni, oferit de regulă de un profesor invitat, în cadrul unui proiect sau program universitar.
2. Curs având un număr exceptional de mare de ore pe săptămână, destinat unor obiective de pregătire specială.

### *Intensive Course*

1. *Crash course lasting one or two weeks, given as a rule by a visiting professor within a university programme or project.*
2. *Course having an unusually big number of classes per week, meant to offer a special kind of training.*

### ➤ **Cursuri online**

Curs adaptat învățământului la distanță printr-o organizare specifică, asociat cu o anumită distribuție între orele de studiu independent și orele de învățământ prezențial.

### *Online Courses*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



## Investește în OAMENI

*Course adapted to distance learning through its specific organization, establishing a certain relation between the number of classes of independent study and classes where attendance is compulsory.*

### ➤ Cursuri de vară

Cursuri scurte, cu o durată cuprinsă între 10 și 30 de zile, organizate în timpul vacanței de vară de către instituții de învățământ superior și centre de instruire, cu scopul de a familiariza participanții cu ultimele dezvoltări din cadrul unor domenii.

*Summer Courses*

*Short courses of ten to thirty days' duration organized during the summer vacation by higher education institutions and training centers in order to familiarize participants with the latest developments in specific subject areas.*

## D

### DECAN

Membru al corpului profesoral însărcinat cu conducerea unei facultăți.

*Dean*

*Member of the professsoral body in charge with leading a Faculty.*

### DEPARTAMENT

Unitate structurală a unei instituții de învățământ superior, care are un grad mare de independență și obiective specifice.

*Department*

*Structural unit of a higher education institution with a high degree of independence and specific objectives.*

### DESCENTRALIZARE UNIVERSITARĂ

Proces de delegare a responsabilităților deciziei și prerogativelor de la Senatul universității către facultăți și chiar departamente.

*University Decentralization*

*Devolution of policy-making to lower levels in the educational structure.*

### DESCRIPTORI (DE NIVEL)

Enunțuri care, descriind caracteristicile și contextul tipului de învățare așteptat la acel nivel, indică tipul de învățare adecvat pentru reușita la un anumit nivel.



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## *Descriptors (Level)*

*Statements that, describing the characteristics and context of learning expected at that level, provide an indication of learning relevant to the achievement of a particular level.*

## **DESCRIPTORI (DE DIPLOMĂ)**

Enunțuri care stabilesc rezultatele cerute de principalele diplome din învățământul superior la niveluri date (de obicei la nivelul diplomelor acordate) și demonstrează natura schimbării între niveluri. În funcție de revizuirea periodică a lor și în lumina dezvoltării altor puncte de referință, cum ar fi enunțurile nivelurilor de performanță, la fiecare nivel sunt elaborați și alți descriptori.

## *Descriptors (Qualification)*

*Statements that set out the outcomes of principal higher education qualifications at given levels (usually of an awarded degree) and demonstrate the nature of change between levels. Upon periodical review of the existing qualification descriptors and in light of the development of other points of reference, such as benchmark statements, additional qualification descriptors at each level are elaborated.*

## **DIPLOMĂ (DE STUDII)**

Document oficial obținut prin examen la încheierea unui ciclu de învățământ.

## *Diploma (of Studies)*

*An official document certifying the results of a student who has passed a graduation examination.*

### ➤ **Diplomă de doctorat**

Diplomă eliberată de o instituție acreditată, prin care se conferă titlul de doctor într-o anumită specialitate unei persoane, care a încheiat cu succes programul de doctorat și și-a susținut teza de doctorat.

## *Doctoral Degree (PhD) Certificate*

*Diploma delivered by an accredited body, awarding the title of “Doctor” in a specific domain to a person that has fulfilled the doctorate programme and sustained the PhD dissertation.*

### ➤ **Diplomă de licență**

Diploma acordată de către universități, academii la încheierea programului de învățământ superior de lungă durată.

## *Bachelor Degree*

*Diploma awarded by universities, academies at the end of a long term programme of higher education.*





# Investește în OAMENI

## ➤ **Diplomă de master**

Diplomă de studii avansate în urma căreia se primește titlul de "Master".

*M.A. / M.Sc. Diploma/ Master's Degree Certificate*

*Diploma of advanced studies, awarding the title of "Master".*

## ➤ **Diplomă de specializare postuniversitară**

Diplomă eliberată absolvenților unui curs postuniversitar, care nu face parte dintr-un program de master sau de doctorat.

*Postgraduate/Specialist Diploma*

*Diploma attesting the completion of a postgraduate course, other than an M.A./PhD Programme.*

## ➤ **Diplomă de studii aprofundate**

Diplomă care se primește la încheierea studiilor aprofundate, după susținerea disertației. Studiile aprofundate durează de obicei 2-3 semestre.

*Diploma of Advanced Studies (MA/MSc Diploma, Master Degree Certificate)*

*Diploma attesting the completion of advanced studies, after defending the thesis. It usually takes two-three semesters to obtain it.*

## ➤ **Supliment la diplomă**

Document atașat la o diplomă de învățământ superior, care conține o descriere a programului de studiu (nivel, rezultate, statusul și drepturile oferite de acel titlu) și care facilitează recunoașterea academică și profesională a calificărilor.

*Diploma Supplement*

*Document attached to a higher education diploma providing a description of the nature, level, context, content and status of the studies successfully completed. It aims to facilitate academic and professional recognition of qualifications.*

## **DISCIPLINĂ FUNDAMENTALĂ**

Disciplină din planul de învățământ care este esențială pentru formarea și pregătirea profesională a studentului.

*Basic/Fundamental discipline*

*Discipline in the curriculum essential for professional training of the student.*

## **DISCIPLINĂ DE SPECIALITATE**

Disciplină care servește aprofundării sau extinderii cunoștințelor și capacităților specifice domeniului studiat.



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## *Specialized Discipline*

*Discipline serving the deepening and extending of knowledge and skills in a given domain.*

## **DISCRIMINARE POZITIVĂ**

Măsurile menite să încurajeze participarea în mai mare măsură la actul învățării a unor grupuri sociale, culturale, economice, etnice subreprezentate sau dezavantajate în trecut.

### *Positive Discrimination*

*Actions taken to promote more participation in higher education for members of social, cultural, economic or ethnic groups underrepresented or underprivileged in the past.*

## **DISERTAȚIE**

Lucrare de cercetare susținută la sfârșitul studiilor aprofundate sau de Master.

### *Dissertation, Master's Essay/ Thesis*

*Piece of scholarly work submitted at the end of advanced studies in complete fulfillment of the requirements for the award of the degree of advanced studies or Master.*

## **DOCTOR**

Deținătorul unui titlu științific de "Doctor".

### *Doctor, PhD*

*Holder of a PhD.*

## **DOCTORAND**

Absolvent de învățământ superior înmatriculat la doctorat în domeniul în care a reușit la concursul de admitere.

### *PhD Candidate/Candidate for a Doctor's Degree*

*Higher education graduate who is registered for a Doctoral programme after successfully passing the admission exam.*

## **DOCTORAT**

Forma cea mai înaltă de organizare a învățământului superior, care duce la acordarea titlului de Doctor, bazată pe cercetarea științifică și creația artistică originală, de valoare. În lume există diferite modele și practici de organizare a Doctoratului.



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU





# Investește în OAMENI

## *Doctorate/Doctoral Studies*

*The most advanced form of postgraduate study leading to the highest academic degree- that of a Doctor, based on valuable, original scientific or artistic research. Various country-specific practices exist worldwide.*

### ➤ **Doctorat științific**

Doctorat care se bazează pe creație și cercetare științifică avansată, contribuind la dezvoltarea de cunoștințe, competențe și abilități cognitive. În România se organizează în domenii fundamentale: științe exacte, științe ale naturii, științe umaniste, teologie, științe juridice, științe sociale și politice, științe economice, arhitectură și urbanism, științe agricole și silvice, științe medicale, științe inginerești, științe militare și informații.

#### *Scientific Doctorate*

*Doctorate based on advanced scientific research, contributing to the development of knowledge, competencies and cognitive skills. In Romania it is organized in the fields of: natural sciences, humanities, theology, law, social and political sciences, economic studies, architecture and urbanism, agriculture sciences, medical sciences, military and information sciences.*

### ➤ **Doctorat profesional**

Doctorat care oferă un program de studiu și o calificare mai potrivită pentru cei cu cariere profesionale și nu academice. Se bazează pe performanța profesională, artistică sau sportivă a doctorandului, performanță cel puțin de nivel național, contribuind astfel la dezvoltarea de cunoștințe, competențe și abilități profesionale, artistice, sportive. În România se organizează în următoarele domenii: arte, cultură fizică și sport.

#### *Professional Doctorate*

*Doctorate aimed to produce qualifications more appropriate for those pursuing professional rather than academic careers. It is based on professional, artistic or sport performances of the candidate, achieved at least at national level, contributing to the development of artistic, professional or sportive knowledge, competences and skills. In Romania it is organized in the fields of arts and sport.*

### ➤ **Doctorat prin publicare**

Doctorat bazat pe realizarea, sub îndrumare și control, a unui proiect de cercetare care este apoi evaluat pe baza unor articole academice de tip 'peer review' publicate sau acceptate pentru publicare.

#### *PhD by Publication*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



## Investește în OAMENI

*Doctorate based on accomplishment, under supervision, of a research project and evaluated on the bases of academic articles 'peer reviewed' or accepted for publication.*

### ➤ **Doctoratul de rută nouă**

Program doctoral propus ca alternativă la cel tradițional (în Marea Britanie) care oferă studenților o perspectivă integrată și flexibilă, cu materii predate, module practice și cercetare avansată.

*New Route PhD*

*Alternative to traditional PhD (in UK), it is a doctorate programme offering students an integrated flexible approach with taught subject and practical experience alongside advanced research.*

## E

### **ECHITATE**

Politici și strategii educaționale vizând creșterea participării la educație superioară, îmbunătățirea rezultatelor, accesul mărit la resurse și servicii, etc. - mai ales pentru grupurile care au fost în mod tradițional sub-reprezentate.

*Equity*

*A policy or set of strategies to make education available to all members of the community, to increase participation, and to improve outcomes - particularly focusing on those groups that have been traditionally under-represented.*

### **EDUCAȚIE PERMANENTĂ/EDUCAȚIE CONTINUĂ**

Activitate educațională în beneficiul populației adulte acoperind o arie vastă de practici și metode prin care se contribuie la formarea profesională continuă, la dezvoltarea unor competențe suplimentare și îmbogățirea personalității.

*Lifelong Education/ Continuing Education*

*Education activities in the benefit of adult population covering a wide area of practices and methods that contribute to ongoing professional training, development of additional competencies and personality enrichment.*

### **EDUCAȚIE LA DISTANȚĂ**

Program de învățământ superior urmat de studenți din locații dinafara campusului tradițional universitar.



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## *Distance Education*

*Higher education undertaken by students in a setting remote from the physical campus of the higher education institution.*

## **EDUCAȚIE TRANSNAȚIONALĂ**

Servicii de învățământ superior disponibile în mai mult de o țară.

### *Transnational Education*

*Higher education provisions available in more than one country.*

## **EDUCAȚIE FĂRĂ FRONTIERE**

Dimensiune nonformală a educației, care se referă la expansiunea învățământului superior dincolo de frontierele naționale, conectarea educației la informația din întreaga lume și poate include programe duble/comune, campusuri ale unor filiale, educație virtuală și on line.

### *Borderless Education*

*A non formal dimension of education referring to the expansion of higher education beyond the nation-state borders, its connection to world wide information which may include dual/joint degree programs; branch campuses; and virtual, on-line education.*

## **EFICACITATE (EDUCAȚIONALĂ)**

Rezultat al unei analize specifice care cântărește calitatea în ceea ce privește realizarea unui scop educațional precis sau măsura în care se așteaptă ca o instituție de învățământ superior să satisfacă anumite exigențe. Angajarea în acțiunea de măsurare a eficienței educaționale dă naștere unui proces de valoare adăugată prin asigurarea calității și examinarea acreditării.

### *Effectiveness (Educational)*

*Output of specific analyses that measures (the quality of) the achievement of a specific educational goal or the degree to which a higher education institution can be expected to achieve specific requirements. Engaging in the measurement of educational effectiveness creates a value-added process through quality assurance and accreditation reviews.*

## **EFICIENȚĂ (EDUCAȚIONALĂ)**

Eficiența educațională poate fi măsurată fizic (eficiență tehnică) sau din punct de vedere al costurilor (eficiență economică). Un grad mai mare de eficiență educațională e atins atunci când același volum de servicii educaționale la același standard este produs cu costuri mai mici, dacă o activitate educațională mai utilă înlocuiește una mai puțin folositoare, având aceleași costuri, sau dacă sunt eliminate activități educaționale inutile.



# Investește în OAMENI

## *Efficiency (Educational)*

*Educational efficiency can be measured in physical terms (technical efficiency) or in terms of cost (economic efficiency). Increased educational efficiency is achieved when the same amount and standard of educational services are produced at a low cost, if a more useful educational activity is substituted for a less useful one at the same cost, or if unnecessary educational activities are eliminated.*

## **EVALUAREA ACADEMICĂ**

Procesul general de analiză critică și sistematică care conduce la concluzii și/sau recomandări privind calitatea într-o instituție sau într-un program de învățământ superior. Evaluarea se realizează prin proceduri interne și externe.

### *Academic Assessment*

*The general process of a systematic and critical analysis leading to judgments and recommendations regarding the quality of a higher education institution or a programme. An evaluation is carried out through internal or external procedures.*

#### ➤ **Evaluare externă**

Procesul prin care o agenție specializată colectează date, informații și dovezi despre o instituție, o anumită componentă a unei instituții date sau privind o activitate de bază a unei instituții, cu scopul de a formula o afirmație în legătură cu calitatea acesteia. Evaluarea externă este făcută de o echipă externă de experți, colegi sau inspectori și comportă de obicei trei operații distincte:

1. analiza raportului de auto-examinare;
2. vizita la fața locului;
3. redactarea unui raport de evaluare.

### *External Evaluation/External Review*

*The process whereby a specialized agency collects data, information, and evidence about an institution, a particular unit of a given institution, or a core activity of an institution, in order to make a statement about its quality. External evaluation is carried out by a team of external experts, peers, or inspectors, and usually requires three distinct operations:*

1. *an analysis of a self-study report;*
2. *a site visit;*
3. *the drafting of an evaluation report.*

#### ➤ **Evaluare internă/autoevaluare**

Colectarea sistematică de date administrative, chestionarea studenților și a absolvenților și organizarea de interviuri cu profesori și studenți, având drept rezultat un raport de auto-examinare.



UNIUNEA EUROPEANĂ

MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRUFONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU

## Investește în OAMENI

### *Internal Evaluation/Self-evaluation*

*The process of self-evaluation consists of the systematic collection of administrative data, the questioning of students and graduates, and the holding of moderated interviews with lecturers and students, resulting in a self-study report.*

#### ➤ **Evaluarea profesorilor de către studenți**

Metodă importantă și obligatorie pentru formarea unei opinii corecte privind performanțele profesionale și morale ale fiecărui cadru didactic, care se realizează prin intermediul unor instrumente standardizate de colectat informații și date.

### *Student Evaluation of Professors*

*Important and compulsory method of assessment for creating a fair opinion concerning the professional and moral standards of each teaching staff, achieved through certain standard instruments for collecting information and data.*

### **EXAMEN**

Mijloc de verificare și apreciere a cunoștințelor și aptitudinilor dobândite de un candidat (student, profesor, etc.).

### *Exam*

*Method of verifying and appreciate the aptitudes and knowledge acquired by a candidate (student, professor, etc.).*

### **EXTENSIUNI ALE UNIVERSITĂȚILOR DIN STRĂINĂTATE/UNIVERSITĂȚI SUB FRANCIZĂ**

Programe elaborate în cooperare cu universități din străinătate pentru pregătirea studenților la nivelurile de Masterat și Doctorat.

### *Franchised University*

*Programmes drawn up in cooperation with foreign universities for preparing students at MA and PhD level.*

## F

### **FACULTATE**

Unitate funcțională de bază a unei instituții de învățământ superior, organizată în catedre și departamente, individualizată prin domeniile de specializare, programele de studiu și condițiile de admitere și absolvire.



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## Faculty

Major division of a higher education institution, with distinctive chairs and departments, particularized by its study programmes, areas of specialization and entrance/graduation requirements.

## FINALIZAREA STUDIILOR

Formă de certificare printr-un document a îndeplinirii exigentelor unui program de studii, de obicei după trecerea unui set de examene.

### Graduation/ Completion of Studies

Completion of studies, certified by a document, normally after the graduate has passed a number of examinations

## FINANȚARE – Funding

### ➤ Co-finanțare

Cerința unor agenții finanțatoare ca o instituție să contribuie cu fonduri la costurile unui anume proiect. Contribuția neremunerată a personalului într-un proiect poate fi considerată cofinanțare (contribuție în natură).

### Cost sharing

Requirement of some funding agencies that an institution contributes with funds to the costs of a project. Personnel effort on a project without salary recovery is considered cost sharing.

### ➤ Finanțare de bază

Sumele din fonduri publice primite anual de către instituțiile de învățământ superior, calculate printr-o metodă care are drept indicator principal alocația pe fiecare student.

### Basic Funding

Money allocated annually to an institution of higher education by public funds using the student equivalent allocation as main indicator in calculation.

### ➤ Finanțare complementară

Componentă a finanțării din fonduri publice a instituțiilor de învățământ superior destinată dotarilor și altor cheltuieli de investiții, proiectelor de cercetare științifică, subvenționării căminelor și cantinelor, acoperirii cheltuielilor de reparații capitale și consolidări.



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



## Investește în OAMENI

### *Extra-funding/Complementary funding*

*Financing of higher education from public funds meant to cover purchase of equipment and other capital expenses, scientific research projects, subsidizing of hostels and canteens, and refurbishment works.*

#### ➤ **Finanțarea globală**

Sistem de finanțare a universităților, care acordă universităților autonomie financiară legată de alocarea internă a fondurilor.

#### *Overall (Global) Funding*

*Funding policy system whereby each university enjoys autonomy in the internal allocation of funds.*

### **FOAIE MATRICOLĂ**

Registru de înscriere și frecvență a cursurilor de către student, care indică nivelul de învățământ, materiile și notele obținute pe parcursul tuturor anilor de studii.

#### *Transcript of Record*

*Document recording a student's scholarly achievement, i.e. the grades earned in all subjects.*

### **FRAUDĂ ACADEMICĂ**

Un efort deliberat de a înșela, care include plagiatul, fabricarea de date, menționarea eronată sau eludarea surselor de informare și documentare, suprimarea selectivă a rezultatelor nedorite sau neacceptabile, furtul de idei, etc.

#### *Academic Fraud*

*A deliberate effort to deceive, including plagiarism, fabrication of data, misrepresentation of information and documentation sources, selective suppression of unwanted or unacceptable results, theft of ideas, etc.*

## G

### **GRAD PROFESIONAL**

Titlu profesional și calificare oferită de un program de învățământ superior (avocat, inginer, doctor, etc).

#### *Professional Title*

*Professional title and qualification obtained by means of a programme of higher education (lawyer, engineer, doctor, etc.) .*





# Investește în OAMENI

## GRAD UNIVERSITAR

În sens larg, poziția cuiva în ierarhia universitară (titlul căpătat în urma unor proceduri legal constituite).

*Academic Degree*

*In a broad sense, the term refers to an academic's position in the university hierarchy (title obtained as result of legal procedure).*

I

## INDICATORI

Variabile operaționale care se referă la caracteristici măsurabile ale unei instituții sau program de învățământ superior cu ajutorul cărora se adună dovezi pentru stabilirea satisfacerii sau nu a standardelor. Există (i) *indicatori legați de economie* (urmărirea și respectarea bugetelor); (ii) *indicatori de eficiență* (exemplu: productivitatea reală); și (iii) *indicatori de eficacitate* (măsura în care sunt atinse obiectivele). O altă distincție se poate face între: (i) *indicatori de context*, care se raportează la contextul unei instituții de învățământ superior sau al unui program (social, economic, politic, geografic, etc.); (ii) *indicatori de input*, care se raportează la resursele umane, financiare și de logistică folosite de o instituție de învățământ superior; (iii) *indicatori de proces*, care se referă la folosirea resurselor de către o instituție de învățământ superior, la managementul input-urilor și la funcționarea organizației; și (iv) *indicatori de output*, care privesc realizările efective/reale sau produsul instituției de învățământ superior.

*Indicators*

*Operational variables referring to specific measurable characteristics of higher education institutions or programmes on which evidence can be collected that allows for a determination of whether or not standards are being met. There are: (i) indicators of economy (following and respecting budgets); (ii) indicators of efficiency (e.g. actual productivity or output per input unit); and (iii) indicators of effectiveness (degree of attainment of objectives). Another distinction is made between: (i) context indicators, that relate to the specific environment of a higher education institution or programme (social, economic, political, geographical, etc.); (ii) input indicators, that relate to the logistical, human, and financial resources used by a higher education institution; (iii) process indicators, that refer to the use of resources by a higher education institution, to the management of the inputs, and to the*



## Investește în OAMENI

*functioning of the organization; and (iv) output indicators, that concern the actual achievements or products of the higher education institution.*

### ➤ Indicatori de performanță

Parametri statistici exprimând gradul/măsura în care o instituție de învățământ superior funcționează la un anumit nivel de calitate. Reprezintă etaloane calitative și cantitative pe termen scurt sau lung ale output-ului/rezultatului unui sistem sau unui program, înrudiți cu exercițiile de benchmarking și includ: numărul de candidaturi pe un loc, notele de admitere ale candidaților, volumul de muncă al personalului, potențialul de angajare al absolvenților, bursele de cercetare și contractele, numărul de articole și studii publicate, raportul personal/studenti, veniturile și cheltuielile instituției, echipamentul și mobilierul instituției și secțiilor.

*Performance Indicators*

*Operational variables referring to specific empirically measurable characteristics of higher education institutions or programmes on which evidence can be collected that allows for a determination of whether or not standards are being met As short term or long term qualitative and quantitative measures of the output of a system or programme, closely related to benchmarking exercises, they refer to: number of applications per place, the entry scores of candidates, the staff workload, the employability of candidates, the staff workload, research grants and contracts, the number of articles or studies published, the staff/student ration, institutional income and expenditure, institutional and departmental equipment and furniture.*

### ➤ Indicatori simpli

Indicatori generali, exprimați în cifre absolute, care oferă o descriere relativ imparțială a unui proces. Indicatorii simpli sunt mai puțin relativi decât *indicatorii de performanță* prin faptul că exclud orice judecăți și/ sau puncte de referință (*de ex. un standard, un obiectiv sau o examinare*).

*Simple Indicators*

*More general type of indicator, expressed in the form of absolute figures, intends to provide a relatively unbiased description of a process. Simple indicators are less relative than performance indicators as they exclude any judgments or points of reference (e.g. a standard, an objective, or an assessment).*

## INSTITUT DE CERCETARE

Instituție autonomă, care poate fi subordonată unui Minister de resort, Academie sau unei universități - în care se desfășoară activitate de cercetare pe bază de contracte și granturi.



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## Research Institute

Type of autonomous institution which may be subordinated to a Ministry, Academy or a university, concerned with scientific research, carried out on the basis of contracts and grants.

## INSTITUȚIE DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Entitate educațională care efectuează activități de învățământ superior, bazate pe programe de studiu aprobate legal. Instituțiile de învățământ superior se pot deosebi după dimensiune, calitate, localizare, resurse, numărul profesorilor sau studenților, etc.

### Higher Education Institution

Educational body which carries on higher education activities based on legally approved study programmes. Higher education institutions may differ in size, quality, resources, number of teaching staff and students, etc.

#### ➤ Instituție de învățământ superior confesional

Instituție de învățământ superior organizată de către o autoritate religioasă.

### Confessional Higher Education Institution

Higher education institution organized by a religious authority.

#### ➤ Instituție de învățământ superior particular

Instituție de învățământ superior autorizată sau acreditată de către stat, ale cărei resurse sunt preponderent private, și care poate avea diferite statute juridice: asociație, fundație, etc.

### Private Higher Education Institution

Higher education institution, authorized or accredited by the State, whose resources are mainly non-governmental, and which may be legally constituted in a number of ways: association, foundation, etc.

#### ➤ Instituție de învățământ superior de stat

Instituție de învățământ superior finanțată preponderent de către stat, în funcție de numărul de studenți și de proiectele de finanțare complementară.

### State Higher Education Institution

Higher education institution funded mainly from the state budget according to the number of student equivalents and projects for extarfunding.

#### ➤ Instituție organizatoare de doctorat (IOD)

Instituție de învățământ superior sau institut de cercetare, care are dreptul legal să organizeze programe doctorale.



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

*Doctorate Awarding Institution*

*Higher education institution that has the right to organize doctoral programmes.*

## **INTEGRITATE ACADEMICĂ**

Respectarea de către studenți, profesori și personalul administrativ al unei instituții de învățământ a unui set de valori și principii etice cum ar fi: libertatea academică, competența, integritatea morală, corectitudinea și onestitatea intelectuală, colegialitatea, loialitatea, responsabilitatea, transparența, respectul și toleranța.

*Academic Integrity*

*A commitment, of students, professors and administrative staff of a higher education institution to a set of fundamental ethical values and principles such as: academic freedom, competence, moral integrity, fairness and intellectual trust, collegiality, loyalty, responsibility, transparency, respect and tolerance.*

## **INTERDISCIPLINARITATE**

Principiu care se bazează pe transferul de concepte și metodologii între mai multe discipline. Transferul poate fi logic, epistemologic sau aplicativ și el poate produce noi discipline sau noi perspective de cercetare.

*Interdisciplinarity*

*Principle based on the transfer of concepts and methodologies between several disciplines. Transfer may be logic, epistemological or practical and may produce new disciplines or research perspectives.*

## **INTERNAȚIONALIZAREA ÎNVĂȚĂMÂNTULUI SUPERIOR**

Practicarea cooperării internaționale între țări, care include schimbul de studenți, profesori și cercetători.

*Internationalization of higher education*

*The practice of international cooperation among countries, including the exchange of students, teachers and researchers.*

## **INVESTIGAREA OPINIILOR STUDENȚILOR**

Metodă de investigare (chestionare, anchete, interviuri) a opiniilor studenților pentru a se identifica gradul lor de satisfacție referitor la programe, servicii și alte aspecte ale experienței lor academice.

*Student Opinion Investigation*

*Method of investigation (questionnaire, surveys, interviews) of student opinions for identifying the level of satisfaction with regard to programmes, services and other aspects of their academic life.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI



## ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR - *Higher Education*

### ➤ **Învățământ superior**

Formă de organizare a învățământului la nivel terțiar, cu programe educaționale finalizate cu principalele diplome profesionale. Se caracterizează prin îmbinarea învățământului cu cercetarea (fundamentală și aplicată) în activitatea profesorilor și studenților.

*Higher Education*

*Form of post-secondary education that offers educational programmes of study leading to a professional first degree or diploma. It is characterized by an association of education with theoretical and applied research in the activity of both teachers and students.*

### ➤ **Învățământ confesional**

Sector al sistemului de învățământ superior care oferă educație religioasă și este eventual gestionat de un cult religios.

*Denominational Education*

*Section of the higher educational system that offer religious education and may be managed by a certain denomination.*

### ➤ **Învățământ deschis**

Formă de învățământ superior care nu se adresează unei grupe de vârstă anume, nu se inserează într-un sistem național și nu duce neapărat la obținerea unor calificări echivalente formelor de învățământ pre-existente.

*Open Education/Open Learning*

*Form of higher education that is not targeted at a certain age group, is not part of a national system, and does not necessarily lead to qualifications equivalent to those in pre-existing forms of education.*

### ➤ **Învățământ la distanță**

Formă flexibilă de educație superioară, în care procesul educațional se desfășoară prin intermediul tehnologiilor moderne de comunicare, fără a necesita prezența fizică a profesorului sau studentului.



# Investește în OAMENI

## *Distance Education/Distance Learning*

*Flexible form of higher education using modern communication technologies, not requiring the physical presence at site of the professor or the students.*

### ➤ **Învățământ particular**

Formă de organizare a învățământului superior reglementată de standardele naționale și a carei finanțare se realizează preponderent din taxe de școlarizare.

#### *Private Education*

*Form of organizing higher education based on national standards and funded mainly from tuitions fees.*

### ➤ **Învățământ postuniversitar**

Formă de învățământ, după încheierea primului ciclu de învățământ superior finalizat cu obținerea diplomei, care permite studenților specializarea într-un anumit domeniu sau extinderea și perfecționarea pregătirii.

#### *Postgraduate Education*

*Studies undertaken after completing the first cycle of higher education, enabling students to extend and improve their previous training already attested by their diploma.*

### ➤ **Învățământ de stat**

Formă de organizare a învățământului superior coordonată de Ministerul de resort, a cărei finanțare se realizează în principal de la bugetul de stat și de la bugetele locale.

#### *State Education*

*Type of organizing higher education coordinated by the Ministry of Education and funded mainly from the state and local budgets.*

### ➤ **Învățământ virtual**

Termen generic folosit pentru a descrie orice formă de învățare, în cadrul educației terțiare, care folosește tehnologiile moderne de informare și comunicare.

#### *Virtual Education*

*Generic term used to describe all learning in higher education which makes use of information and communications technology.*





# Investește în OAMENI

## L

### LECTOR UNIVERSITAR

Titlu universitar situat între cel de "conferențiar" și cel de "asistent" utilizat încă în unele universități.

*(Senior) Lecturer (UK)/Assistant Professor (USA, CA)*

*University teacher holding a rank below that of "conferentiar" and above that of "asistent" still used in some universities.*

### LIBERTATE ACADEMICĂ

Dreptul membrilor comunității universitare (cercetători, profesori și studenți) de a studia, a cerceta și a pune în discuție principiile și cunoștințele dobândite, liber de constrângere, cenzură sau orice alte opreliști instituționale, cu excepția normelor definite de comunitatea științifică internațională.

*Academic Freedom*

*Right of academic community members to study, research and discuss the principles and knowledge acquired free from external or institutional coercion, censorship, or any other forms of restrictive interference in academic matters, the only constraints being the norms defined by the international scholarly community.*

### LICENȚĂ

Lucrare scrisă, cuprinzând rezultatul unor investigații independente, întreprinse sub îndrumarea unui profesor, susținută în fața unei comisii constituite cu ocazia examenului de licență (învățământ de lungă durată) sau de absolvire (învățământ de scurtă durată). Este folosit uneori și termenul de "diplomă".

*Diploma License*

*Written paper, based on independent research carried out under the supervision of a senior member of the academic staff, defended before a commission created for the first degree final examination (long-cycle education) or of the vocational school finals (short-cycle education). "Diploma" term is sometimes used.*

#### ➤ Acordarea licenței

Procesul prin care o agenție guvernamentală acordă permisiunea oficială (i) *persoanelor* care posedă calificări predeterminate pentru a se angaja într-o profesie dată și/sau pentru a folosi un anumit titlu; (ii) *programelor*, pe baza evaluării planurilor adecvate, de a activa înainte de obținerea statutului de acreditare și (iii) *instituțiilor*, de a îndeplini funcții specifice. Acordarea licenței (în





## Investește în OAMENI

cazul persoanelor fizice) este de obicei obținută prin examen sau prin absolvirea unei instituții acreditate.

### Licensing

*The process by which a governmental agency grants official permission (i) to persons meeting pre-determined qualifications to engage in a given occupation and/or use of a particular title; (ii) to programmes, based on the evaluation of appropriate plans, to operate before obtaining accredited status, and (iii) to institutions to perform specified functions. Licensing (in the case of persons) is usually obtained through examination or graduation from an accredited institution.*

### ➤ Licențiat

Titlu acordat absolvenților care au promovat examenul de licență și au susținut lucrarea de licență.

*Graduate with Diploma License/Degree Holder*

*Title awarded to the holder of a "licenta" q.v.*

## M

### MAGNA CHARTA UNIVERSITATUM

<[http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main\\_doc/880918\\_Magna\\_Charta\\_Universitatum.pdf](http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main_doc/880918_Magna_Charta_Universitatum.pdf)>

Document sintetic tradus în 43 de limbi, inclusiv româna, care postulează principiile fundamentale ale universității, considerată drept o constituție a universităților.

*Magna Charta Universitatum - Magna Charta Universities*

*Synthetic document translated in 43 languages, including Romanian, that stipulates the fundamental principles of the university, considered as a universities' constitution.*

### MANAGEMENT ACADEMIC

Ansamblul deciziilor luate de către conducerea universității pentru definirea modulelor de formare a structurii instituționale și a dezvoltării ofertei educaționale a instituției.



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## *Academic Management*

*The totality of decisions made by the governing bodies of the university in order to define the modules of the institutional structure and the development of the institution.*

### ➤ **Managementul calității**

Funcționarea unui sistem de organisme și proceduri a căror misiune este să amelioreze permanent calitatea serviciilor de învățământ.

## *Quality Management*

*The functioning of a system of institutions and procedures with a view to permanently improving the quality of educational services.*

### ➤ **Management universitar**

Ansamblul deciziilor și măsurilor adoptate de o instituție de învățământ superior, în concordanță cu planul strategic de dezvoltare instituțională, și cuprinzând componența academică și componența administrativă.

## *University Management*

*All measures taken for the management of the university, in agreement with the strategic plan for institutional development, including both the academic and the administrative components.*

## **MASTERAT**

Ciclul al II-lea al studiilor universitare, care asigură aprofundarea pregătirii în domeniul studiilor de licență sau într-un domeniu apropiat, dezvoltarea capacităților de cercetare științifică și constituie o bază pregătitoare, adesea obligatorie, pentru studiile doctorale.

## *Master*

*Second cycle of university studies assuring thoroughgoing study in the license field studies or in a related one, the development of scientific research abilities and constituting a preparatory basis, often compulsory nowadays, for the doctoral studies.*

## **MIGRAȚIA CREIERELOR /EXODUL CREIERELOR**

Pierderea sau câștigarea de persoane cu abilități intelectuale și tehnice deosebite prin mutarea/emigrarea acestora în zone geografice, economice, politice sau profesionale mai favorabile.

## *Brain Drain/Brain Gain*

The loss or gain of skilled intellectual and technical labor through the movement of such labor to more favorable geographic, economic, or professional environments.



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## MULTIDISCIPLINARITATE

Folosirea în cercetarea unei teme a conceptelor și metodelor din mai multe discipline științifice.

*Multidisciplinary*

Usage of concepts and methods from various scientific disciplines in researching a specific domain.

## N

## NIVELURI DE PERFORMANȚĂ

Metodă standardizată folosită pentru colectarea și raportarea datelor operaționale esențiale într-un mod care să permită comparații relevante între performanțele diferitelor organizații sau programe, având de obicei ca scop stabilirea practicilor pozitive, diagnosticarea problemelor de funcționare și identificarea punctelor forte.

*Benchmarking*

*A standardized method for collecting and reporting critical operational data in a way that enables relevant comparisons among the performances of different organizations or programmes, usually with a view to establishing good practice, diagnosing problems in performance, and identifying areas of strength.*

### ➤ Nivelurile de performanță pentru dezvoltarea cursurilor

Principii privind standardele minime folosite pentru crearea, dezvoltarea și susținerea unui curs.

*Course Development Benchmarks*

*Guidelines regarding the minimum standards that are used for course design, development, and delivery.*

## NORMĂ DIDACTICĂ/NORMĂ DE PREDARE

Volum de muncă, sub forma predării, evaluării și îndrumării studenților, pe care un cadru didactic trebuie să îl realizeze în conformitate cu statutul personalului didactic.

*Teaching Load*

*Amount of work in terms of teaching, evaluation or guidance of students, that a member of the teaching staff must carry on in accordance with the statute of the teaching staff.*



# Investește în OAMENI

## NOTĂ

Notăție folosită pentru evaluarea gradului de pregătire al unui student.

*Grade/Mark*

*Notation used to record assessment of a student's performance.*

## P

### PARCURI ȘTIINȚIFICE ȘI TEHNOLOGICE/ INCUBATOARE TEHNOLOGICE ȘI ȘTIINȚIFICE

Complexele tehnologice, economice și educaționale care pot găzdui centre de cercetare științifică, laboratoare tehnologice și de inovare, pot oferi pregătire continuă, prognoze, asigurând toate facilitățile necesare organizării de târguri, expoziții și dezvoltare de piață. Elementul definitoriu al unui parc este aducerea împreună, într-un singur loc, a instituțiilor de cercetare aflate în strânsă legătură cu structurile de învățământ superior, organisme de afaceri și guvernamentale și gestionarea interrelațiilor dintre aceste grupuri.

*Technological and Scientific Incubators*

*Technological, economic and educational areas hosting research centers, technological laboratories and offering permanent training, prognoses, facilities for exhibitions and fairs. The specific element of such incubators is bringing together, in the same location, of research institutions closely collaborating with higher education institutions, business and governmental organizations and managing the relations among them.*

### PERSONAL DIDACTIC UNIVERSITAR

Personal angajat în cadrul sistemului de învățământ, care are responsabilități privind instrucția și educația, îndeplinește condițiile de studii prevăzute de lege, are capacitatea de exercitare deplină a drepturilor, are o conduită conformă deontologiei profesionale și este apt din punct de vedere medical pentru îndeplinirea funcției.

*Academic Staff*

*Personnel employed in the education system, with education and training responsibilities, educational background required by law, able to fully exercise their rights, behaving in accordance with professional ethical standards, and medically fit to perform their duties.*



# Investește în OAMENI

## PERFEȚIONAREA PERSONALULUI DIDACTIC UNIVERSITAR

Proces de îmbunătățire a pregătirii personalului didactic universitar, care urmărește aducerea la zi a informației științifice de specialitate, documentarea, dezvoltarea competențelor și creșterea performanțelor academice.

*Academic Staff Development*

*Process of upgrading the performance of the academic/teaching staff, focusing on updating the information on the specialized subject area, documentation, development of competences and increase of academic performances.*

## PLAGIERE/PLAGIAT

Însușirea ideilor, metodelor, procedurilor, tehnologiilor, rezultatelor sau textelor aparținând altei persoane, indiferent de calea prin care acestea au fost obținute și prezentându-le drept creație personală. Plagiarea constituie furt intelectual.

*Plagiarism*

*The act of taking possession of ideas, methods procedures, technologies, results or texts of a person, no matter the way they have been obtained and present them as personal creation. Plagiarism is considered intellectual robbery.*

## PLAN OPERAȚIONAL PENTRU UN AN UNIVERSITAR

Document care prezintă obiective și strategii pentru anul universitar următor (număr de studenți pe specializări, cicluri, forme de învățământ, salariați, venituri și cheltuieli).

*Annual University Plan*

*Document specifying aims and strategies for the next academic year (number of student places for each specialization, cycle and form of education, number of employed personnel, incomes and expenses).*

## PLAN STRATEGIC INSTITUTIONAL

Document care conține prevederile de dezvoltare ale instituției, exprimate în număr de studenți, salariați, buget etc.

*Institutional strategic plan*

*Document including the plans for the development of the institution, mentioning the number of students and staff, the available budget, etc.*

## POLITICĂ UNIVERSITARĂ

Conceptie generală despre mijloacele, resursele și metodele folosite pentru atingerea obiectivelor, pe care și le fixează instituția de învățământ superior pe o anumită perioadă de timp.



# Investește în OAMENI

## University policy

*General conception about the means, resources and methods to be used in order to reach the objectives set up by the higher education institution for a certain period of time.*

## POLITICI AFIRMATIVE

Set de reglementări (la nivel instituțional, guvernamental, internațional, etc.) menite a promova și asigura oportunități egale și incluziune socială pentru grupuri sociale diverse și a remedia efectele unor discriminări instituționale asupra anumitor grupuri sociale discriminate.

### *Affirmative policies*

*Set of regulations (at institution, national or international level, etc.) aimed to promote and ensure equal opportunities and social inclusion for diverse social groups, to correct the effects of institutional discrimination against certain social groups.*

## PORTOFOLIU

Pachet de documente care reflectă sintetic nivelul și calitatea competențelor dobândite de studenți după parcurgerea unui program de studiu. Portofoliu poate fi instrument de evaluare a activității permițând emiterea unor judecăți de valoare bazate pe un ansamblu de rezultate.

### *Portfolio*

*Collection of documents synthetically reflecting the level and quality of the competences acquired after a study programme. May be used as an evaluation instrument allowing judgments based on the whole set of results.*

## PRACTICI POZITIVE

Exemple de activități, programe sau modalități de abordare a unor probleme privind învățământul superior, care sunt dezvoltate cu succes de anumite organizații și care pot fi preluate, adaptate de către altele.

### *Good Practice*

*Range of activities, programmes or modalities of approaching certain issues concerning higher education that are successfully developed by certain institutions/ organizations and may be taken over and adapted as "good practices" by others.*

## PRELEGERE (vezi Cursuri universitare)

*Lecture (see Courses)*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## PROCESUL BOLONIA <<http://www.bologna-bergen2005.no/>>

Proces complex de integrare și armonizare a sistemelor de învățământ superior din regiunea Europa.

*Bologna Process*

An ongoing complex process of integration and harmonization of higher education systems within Europe.

### ➤ **Declarația Bolonia (1999)**<<http://www.bologna-bergen2005.no/>>

Document cheie care marchează o cotitură în reformarea învățământului superior în Europa de azi și trasează direcțiile principale a ceea ce se numește Procesul Bolonia.

*Bologna Declaration*

*Key document which constitutes a turning point in the development of the European higher education and stipulates the main directions of the so-called Bologna Process.*

### ➤ **Spațiul European pentru Învățământ Superior**

Obiectiv central al Procesului Bolonia, definit prin crearea unui sistem de învățământ superior în Europa, comparabil, compatibil și coerent.

*European Higher Education Area (EHEA)*

*The central objective of the Bologna process to create comparable, compatible and coherent systems of higher education in Europe.*

### ➤ **Spațiul European al Cercetării**

Sistem de programe științifice de cercetare care integrează resursele științifice și de cercetare ale țărilor din Uniunea Europeană, în special al celor membre în Procesul Bolonia, fiind strâns legat de eforturile de creare a Spațiului European pentru Învățământ Superior.

*The European Research Area (ERA)*

*A system of scientific research programmes integrating the scientific resources of the EU countries, in particular those members of the Bologna Process, closely linked with the efforts of creation of EHEA.*

## PROGRAM DE STUDII

Componentă de bază modulară a învățământului superior, care include toate activitățile (design, organizare, administrare, ca și procesul de predare, învățare și cercetare), care se desfășoară într-un anumit domeniu și conduce la obținerea unei diplome universitare. Programele de studii pot să varieze în funcție de nivelul diplomelor universitare (Licență, Masterat, Doctorat), de tipul de studiu (la





## Investește în OAMENI

zi, seral, la distanță, etc.), și de domeniul de specializare, în concordanță cu diviziunea academică și profesională a muncii.

### *Study Programme*

*A core, modular component of higher education including all activities (design, organization, management, as well as the process of teaching, learning and research) carried out in a certain field and leading to an academic qualification. Study programmes may differ by level of academic qualification (Bachelor, Master, Doctorate); study mode (full-time, part-time, distance learning, etc.); and field of knowledge specialization, in accordance with academic and professional division of labour.*

### **PROGRAME ÎN FRANCIZĂ**

Programe ale unei instituții de învățământ superior preluate și predate la o altă instituție, dar în care calificativele, diplomele, certificatele sunt emise de instituția originară.

### *Franchise Programmes*

*Programmes of one higher education institution adopted and taught at another institution, although the students formally obtain their qualification from the home institution.*

### **PROFESOR ASOCIAT**

Profesor universitar, sau un specialist cu înaltă calificare din afara universității, care nu este membru permanent al corpului profesoral, lucrând cu program parțial sau pe o perioadă determinată.

### *Adjunct Professor*

*University professor or highly qualified specialist from outside the university who is not a tenured staff member but is employed part-time or on the basis of a temporary contract.*

### **PROFESOR EMERIT**

Titlu onorific acordat de Senatul universității unui profesor, care s-a retras oficial din activitatea de predare și cercetare, ca semn de apreciere a realizărilor sale academice remarcabile.

### *Emeritus Professor*

*Honorary title conferred by the Senate on a university professor who has retired from active teaching and research, in recognition of his/her outstanding academic performance and service.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## PROFESOR INVITAT

Profesor, de obicei dintr-o altă țară, care nu este membru al corpului academic al respectivei instituții de învățământ superior, invitat să ia parte pentru o perioadă limitată la activitatea acesteia.

*Visiting Professor*

*Professor, usually from another country, who is not a permanent member of the academic staff but is invited to participate in its activities for a limited period of time.*

## PROFESOR UNIVERSITAR

Cea mai înaltă poziție în ierarhia învățământului superior (titlul de profesor este conferit în România de Senat și confirmat de Consiliul Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare.

*(University) Professor*

*Highest rank of academic staff in a university (in Romania the title is awarded by the Senate and confirmed by the National Council of Attestation of Academic Titles, University Diplomas and Certificates).*

## PROGRAMA ANALITICĂ/DE CURS

Document care conține obiectivele cursului, lista conținuturilor, formele de verificare și bibliografia aferentă.

*Course Syllabus*

*Document describing the course objectives, list of its contents, the various forms of evaluation and the bibliography.*

## PROGRAM DE CREDITARE/ÎMPRUMUT PENTRU STUDENȚI

Program de finanțare/împrumut care se adresează studenților în vederea achitării taxelor de studii. Bani împrumutați trebuie returnați, în diverse maniere, la sfârșitul studiilor.

*Student Loan Programme*

*Financing programme addressed to students in view of covering the education taxes. Money should be returned, in various ways, at the end of studies.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## R

### RECTOR

Persoană care conduce din punct de vedere științific și administrativ o instituție de învățământ superior.

*Rector*

*The person that leads, from scientific and administrative points of view, a higher education institution.*

### RECUNOAȘTERE

Recunoașterea oficială a: (i) diplomelor individuale, academice sau profesionale; (ii) programelor unei instituții de învățământ superior și/sau a (iii) agențiilor de asigurare a calității, de către o autoritate competentă, care identifică standarde și/sau valori pentru confirmarea rezultatelor recunoașterii. Recunoașterea este de obicei de natură inter-instituțională și trans-frontalieră. Diplomele individuale, experiențele de studiu (de ex. notele, diplomele sau perioadele de studiu) sunt validate în vederea facilitării accesului celor care le dețin la activități legate de educație și/sau de angajare. Pot fi diferențiate cel puțin două tipuri de recunoaștere: cea pentru nevoi academice și cea pentru nevoi profesionale. Recunoașterea la nivel de program se referă în general la recunoașterea unui anumit program de studiu al unei instituții de învățământ superior de către o altă instituție de învățământ superior. Funcționează pe baza procedurii de „recunoaștere colegială”, cu scopul de a permite unui student de la prima instituție menționată să-și continue studiile în cadrul celeilalte instituții sau să-l dispenseze de re-studiarea unor materii și materiale, care nu diferă semnificativ de la o instituție de învățământ superior la alta. În privința instituțiilor, recunoașterea se referă la acceptarea agențiilor de asigurare a calității sau a organizațiilor de acreditare, considerate a fi demne de încredere, eficiente și responsabile, care urmează anumite standarde de recunoaștere, stabilite de autorități competente în ceea ce privește recunoașterea (de obicei străine).

*Recognition*

*Formal acknowledgement of (i) individual academic or professional qualifications; (ii) programmes of a higher education institution; and/or (iii) quality assurance agencies, by a competent recognition authority that acknowledges certain standards and values with respect to special purposes that indicate the consequences of recognition. Recognition is usually of a cross-institutional or cross-border nature. As regards recognition of individual qualifications, learning*



## Investește în OAMENI

*experiences (e.g. degrees, diplomas, or periods of study) are validated with a view to facilitating the access of holders to educational and/or employment activities. Here, at least two kinds of recognition, those for academic and those for professional purposes, should be distinguished. Programme recognition generally refers to the recognition of a specific programme of study of one higher education institution by another. It functions on the basis of a peer-acknowledgement procedure and is meant to allow a student to engage in continued study at the latter institution or to exempt him or her from studying again subjects and materials which are not significantly different in different higher education institutions. With regard to institutions, recognition refers to the acknowledgement of quality assurance agencies or accrediting organizations, deemed to be trustful, efficient, and accountable institutions of quality assurance, following particular recognition standards set by the competent (usually foreign) recognition authorities.*

### ➤ **Recunoașterea diplomelor**

Echivalarea și recunoașterea oficială a diplomelor, gradelor și certificatelor obținute în străinătate, în conformitate cu acordurile internaționale.

*Diploma Recognition*

*Equivalence and official recognition of foreign certificates, diplomas and degrees, in conformity with international agreements*

### ➤ **Recunoașterea antecedentelor educaționale**

Proces de recunoaștere formală a aptitudinilor, cunoștințelor și competențelor, care sunt dobândite de student indiferent de unde și când acestea au fost obținute (poate fi vorba de experiența de lucru, formarea informală și/sau experiența de viață).

*Recognition of Prior Learning (RPL)*

*Process that formally recognize a student's skills, knowledge, and competencies, regardless of where and when the learning occurred (e.g. through work experience, informal training, and/or life experience).*

### ➤ **Recunoaștere profesională**

Se referă la dreptul de practică și la statutul profesional acordat deținătorului unei diplome. Din cauza existenței unor reguli diferite de recunoaștere a diplomelor sau titlurilor, se pot distinge două grupe: *Recunoașterea profesională de iure*, aplicată dreptului de practică într-o anumită țară, în cadrul unei profesii reglementate legal (cum ar fi, de ex., cea de medic). *Recunoașterea profesională de facto* se referă la situațiile de recunoaștere profesională nereglementată, cum ar fi situațiile în care nu există sau nu e necesară o autorizație națională legală.



# Investește în OAMENI

## *Professional Recognition*

*Refers to the right to practice and the professional status granted to a holder of a qualification. Owing to different regulations for the recognition of degrees or titles, a differentiation of two groups should be made: 'de Jure Professional Recognition' applies to the right to work in a specific country in a legally regulated profession (e.g. as a medical doctor). 'De Facto Professional Recognition' refers to situations of unregulated professional recognition, such as those in which no national legal authorization exists or is required.*

### ➤ **Recunoaștere reciprocă/mutuală**

Acord între două sau mai multe instituții, prin care acestea își validează reciproc diplome, programe sau chiar instituțiile și/sau declarația a două sau mai multe agenții de asigurare a calității sau de acreditare, care confirmă faptul că metodologia adoptată de acele instituții este corectă și că procedurile funcționează în conformitate cu acest acord.

## *Mutual Recognition*

*Agreement by two or more institutional bodies to validate each other's degrees, programmes, or institutions and declaration by two or more quality assurance or accrediting agencies that the methodology of the agencies are sound and the procedures are functioning accordingly.*

## **REGISTRU EUROPEAN DE ASIGURARE A CALITĂȚII ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR** < <http://www.eqar.eu/> >

Listă cu agenții de asigurare a calității administrată de Asociația Registrului European pentru asigurarea calității (EQAR Association), asociație internațională non-profit deschisă guvernelor statelor participante la Procesul Bologna. Registrul funcționează în deplină conformitate cu standardele și liniile directoare pentru asigurarea calității Spațiului European al Învățământului Superior, adoptate de miniștrii europeni responsabili cu învățământul superior la Bergen, 2005.

## *European Quality Assurance Register for Higher Education (EQAR)*

*List of agencies for quality assurance administered by Association of The European Quality Assurance Register for Higher Education (EQAR Association), international non profit organization open to governments of the Member States participating in the Bologna Process. The Register substantially comply with the European Standards and Guidelines for Quality Assurance (ESG) as adopted by the European ministers of higher education in Bergen 2005.*

## **RESURSE EXTRABUGETARE**

Resurse financiare existente la dispoziția instituțiilor de învățământ superior, provenind din: cercetarea științifică contractată, consultanță de specialitate, taxe



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



## Investește în OAMENI

de studiu, taxe administrative, taxe din formarea continuă, taxe pentru învățământul la distanță, donații, contribuții ale comunității locale, sponsorizări, programe naționale și internaționale

*Extra budgetary Funds*

*Financial resources available to higher education institutions created by: contracts for scientific research; consultancy; tuition fees; administrative fees; continuing education fees; distance education fees; donations; contributions of the local community; sponsorship; national and international programmes.*

### REVIZUIRE COLEGIALĂ/ REVIZUIRE EXTERNĂ

Procedură de examinare privind calitatea și eficacitatea programelor academice ale unei instituții, personalul și/ sau structura acesteia, efectuată de experți externi (colegii, profesori universitari pe aceeași disciplină). Procesul de revizuire poate varia în ceea ce privește sursa de autoritate a colegilor, tipurile de colegi, selectarea și trainingul lor, vizitele la fața locului și standardele care trebuie îndeplinite. O revizuire are de obicei la bază un raport de auto-evaluare pus la dispoziție de instituție, și acesta poate fi folosită la rândul ei, ca bază pentru indicatori și/ sau ca metodă de analiză în cadrul evaluării (externe) în învățământul superior.

*Peer Review/External Review*

*Assessment procedure regarding the quality and effectiveness of the academic programmes of an institution, its staffing, and/or its structure, carried out by external experts (peers are academics of the same discipline) For a review, the source of authority of peers, types of peers, their selection and training, their site visits, and the standards to be met may vary. A review is usually based on a self-evaluation report provided by the institution and can be used as a basis for indicators or as a method of judgment for (external) evaluation in higher education.*

### REZULTATE

Rezultatele anticipate sau obținute ale programelor de studiu sau îndeplinirea obiectivelor instituționale, demonstrabile printr-o gamă largă de indicatori (cum ar fi cunoștințele studenților, aptitudinile cognitive și atitudinile). Este vorba despre rezultatele directe ale programului de instruire, planificate în vederea dezvoltării studentului/celui care învață în toate domeniile.

*Outcomes*

*Anticipated or achieved results of study programmes or the accomplishment of institutional objectives, as demonstrated by a wide range of indicators (such as student knowledge, cognitive skills, and attitudes). Outcomes are direct results of the instructional programme, planned in terms of learner growth in all domains.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU





# Investește în OAMENI

## ➤ Evaluarea rezultatelor

Procesul de evaluare și îmbunătățire a anumitor rezultate ale unei instituții de învățământ superior, în scopul demonstrării eficacității instituției respective. Evaluarea poate privi randamentul corpului profesoral, eficacitatea practicilor instituționale și/ sau funcționarea departamentelor sau programelor. Este o procedură formativă folosită pentru auto-analiză instituțională, reduceri de ordin financiar, evaluare a programelor și o mai bună înțelegere a nevoilor actuale ale studenților.

### *Outcomes Assessment*

*The process of evaluation and improvement of specific results of a higher education institution in order to demonstrate its institutional effectiveness. Assessment may concern the performance of teaching staff, the effectiveness of institutional practices, and the functioning of departments or programmes. It is a formative procedure used for institutional self-study, financial retrenchment, programme evaluation, and improved understanding of the current needs of students.*

## ➤ Rezultatele învățării (pentru student)

Enunțuri legate de cunoștințele, competențele și abilitățile obținute de un student ca rezultat al implicării într-un set de experiențe educaționale (după încheierea unei unități de studiu, a unui curs sau a unui program).

### *(Student) Learning Outcomes*

*Statements regarding knowledge, skills and abilities attained by a student as result of involvement in a particular set of educational experiences (completion of a unit, course, or programme).*

## ➤ Rezultate cuantificabile

Rezultate care pot fi măsurate; toate evaluările măsurabile ale rezultatele studenților (exceptând câștigurile subiective ale învățării) inclusiv aptitudinile pentru funcții de conducere și caracteristicile de ordin afectiv.

### *Measurable Outcomes*

*Results that can be quantified; all measures of student outcomes (except certain subjective learning achievements), including executive function skills, and affective-related measures.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU





# Investește în OAMENI

## S

### SCALĂ/SISTEM DE NOTARE

Scală de numere sau calificative care ierarhizează rezultatele învățării într-un sistem de învățământ.

*Grading System/Marking Scale/Scheme/System*

*System of evaluating or recording student achievement, based on a numerical scale and on grades, that also establishes a hierarchy of the results of various students*

### SEMINAR UNIVERSITAR

Formă de lucru cu efective reduse de studenți (10-30), independentă sau destinată aprofundării lucrului la curs, centrată pe activitatea studentului.

*Academic Seminar*

*Type of education involving a reduced number of students (10 - 30), which may have an independent status or be associated with a course or lecture, and is student centered.*

### SENATUL UNIVERSITĂȚII

Organul suprem de conducere a unei instituții de învățământ superior, ales pe o perioadă de patru ani, care hotărăște politica academică și supraveghează implementarea ei.

*Senate/ University Governing Council*

*Chief governing body of a higher education institution, elected for a four-year period, which decides on academic policy and supervises its implementation.*

### SOCIETATE A ÎNVĂȚĂRII

Un ideal susținut inițial de adepții învățării permanente, conform căruia societatea crează posibilități ca populația să învețe pe tot parcursul vieții, prin învățare continuă și cu sprijinul tehnologiilor moderne de comunicare.

*Learning Society*

*An ideal originally held by adherents of life-long learning in which a society makes ample provisions for all its population to learn throughout their lives, through continuing education and electronic technology.*

### SPAȚIU UNIVERSITAR

În sens restrâns termenul desemnează toate terenurile, clădirile și instalațiile de orice fel, care aparțin unei instituții de învățământ superior. În sens larg,



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI ÎNOVĂRII  
OIPOSDRU



## Investește în OAMENI

metaforic, termenul este folosit pentru a surprinde ansamblul activităților academice desfășurate pe baza reglementărilor și valorilor de referință stabilite de Carta Universitară

*University Space*

*Specific term covering all grounds, buildings, and facilities of every kind that belong to a higher education institution. More generally, metaphorically, used to seize the whole range of academic activities undertaken on the basis of the rules and values established by the University Charta.*

### SPECIALIZARE ACREDITATĂ

Program de studii care, după trei serii de studenți promovați în proporție de peste 50% la examenul de licență, a primit acreditarea din partea Consiliul Național de Evaluare și Acreditare Academică.

*Accredited Study Programme*

*Study programme that has been accredited by the National Council for Academic Evaluation and Accreditation after at least 50% of three consecutive series of students have passed the graduation exam.*

### SPECIALIZARE AUTORIZATĂ

Program de studii care a fost evaluat de Consiliul Național de Evaluare și Acreditare Academică și a primit aprobarea de a fi aplicat, cu un efectiv determinat de studenți.

*Authorised Study Programme*

*Study programme that has been assessed by the National Council for Academic Evaluation and Accreditation and has been authorized by it, having an established number of students.*

### STANDARDE

Enunțuri privind un nivel așteptat de cerințe și condiții pe baza căruia se examinează calitatea sau la care instituțiile de învățământ superior și programele lor trebuie să ajungă pentru a fi acreditate sau atestate. Standardele pot avea o formă cantitativă, fiind în principal rezultatul benchmarking-ului, sau pot fi calitative, indicând numai scopuri specifice (de ex. eficacitatea educațională, durabilitatea, angajamentele principale, etc.).

*Standards*

*Statements regarding an expected level of requirements and conditions against which quality is assessed or that must be attained by higher education institutions and their programmes in order for them to be accredited or certified. The term standard means both a fixed criteria (against which an outcome can be matched) and a level of attainment.*



# Investește în OAMENI

## ➤ Standarde de conținut

Nivel al competențelor principale, al cunoștințelor relevante și al aptitudinilor legate de un anumit domeniu de studiu (tot ceea ce un student ar trebui să știe sau să poată face în acel domeniu).

*Content Standards*

*Level of core competencies, relevant knowledge, and skills within a subject area (i.e. everything a student should know and be able to do in that area).*

## ➤ Standarde educaționale

Nivel de cerințe și condiții privind diferite stadii ale procesului educațional și relația dintre respectivele stadii, cum ar fi input-urile, procesele și output-urile. Există diverse tipuri de standarde educaționale privind în general resursele pentru învățare, programele, și rezultatele și performanța studentului (standarde de conținut, de performanță, de competență și standarde pentru oportunitatea de a învăța).

*Educational Standards*

*Level of requirements and conditions regarding different stages of the educational process and the relationship between those stages, such as inputs, processes, and outputs. Various types of educational standards exist with regard to learning resources, programmes, and results, in general, and student performance (content standards, performance standards, proficiency standards, and opportunity to learn standards).*

## ➤ Standarde europene

- pentru **asigurarea internă** a calității în cadrul instituțiilor de învățământ superior: politici și proceduri pentru asigurarea calității; aprobarea, monitorizarea și revizuirea periodică a programelor și titlurilor; evaluarea studenților; asigurarea calității corpului profesoral; resursele de învățare și asistența acordată studenților; sistemul informațional, informația publică (conform ENQA);
- pentru **asigurarea externă** a calității în învățământul superior: folosirea de proceduri de asigurare internă a calității; dezvoltarea de procese de asigurare externă a calității; revizuirii periodice; analiză amplă de sistem (conform ENQA);
- pentru **agenții de evaluare externă a calității**: folosirea de proceduri de evaluare externă a calității în învățământul superior; statusul oficial; activități; resurse, misiunea, independența; criterii și procese de asigurare externă a calității folosite de respectivele agenții (conform ENQA).

*European standards:*

- *for internal quality assurance within higher education institutions*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



## Investește în OAMENI

*Policies and procedures for quality assurance; approval, monitoring and periodic review of programmes and awards; assessment of students; quality assurance of teaching staff; learning resources and student support; information system; public information (as identified by ENQA);*

*- for external quality assurance of higher education*

*Use of internal quality assurance procedures; the development of external quality assurance processes; criteria for decision; processes fit for purpose; reporting; follow-up procedures; periodic reviews; system wide analysis (as identified by ENQA);*

*- for external quality assurance agencies: Use of external quality assurance procedures for higher education. Official status; activities; resources; mission statement; independence; external quality assurance criteria and processes used by agencies (as identified by ENQA).*

### ➤ Standarde de performanță

Niveluri de realizare/cunoaștere aprofundată care sunt considerate ca fiind exemplare sau adecvate, ca de exemplu detalieri despre cât de bună trebuie să fie munca unui student pentru a satisface standardele de conținut. Standardele de performanță modelează așteptările pentru rezultatele educaționale.

*Performance Standards*

*Levels of achievement that are deemed exemplary or appropriate, i.e. specifications of the required level of quality of a student's work to meet the content standards. Performance standards shape expectations for educational outcomes.*

## STUDENT

Persoana înscrisă într-un program de învățământ superior.

*University Student*

*Person studying in a higher education institution.*

### ➤ Student echivalent

Unitate convențională pe baza căreia se finanțează instituțiile de învățământ superior și care rezultă dintr-un anumit calcul asupra numărului de studenți pe diferitele forme de învățământ, la scara națională.

*Student Equivalent*

*A conventional unit based on specific computations of the number of students enrolled in different types and forms of education on the national scale. It is taken as the benchmark for the financing of higher education institutions.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



## Investește în OAMENI

### ➤ Student cu frecvență redusă

Student dintr-o instituție de învățământ superior, căruia i se cere să-și consacre doar o parte din timpul de studiu normal cursurilor sau altor forme de studiu.

*Part Time Student*

*Student of an institution of higher education who is required to devote only a proportion of his/her normal working hours to classroom instruction or other forms of study.*

### ➤ Student la zi

Student înscris la forma standard de studii, care are un orar de 4-6 zile pe săptămână și o încărcare hebdomadară de 15-40 ore prezențiale.

*Full-Time Student*

*Student registered in the standard type of education, with a schedule extending over 4 to 6 days per week and including between 15 and 40 classes per week.*

## STUDII APROFUNDATE

Studii postuniversitare avansate care durează două sau trei semestre și care se încheie cu o disertație al cărei succes duce la acordarea unei diplome.

*Advanced Studies*

*Advanced postgraduate studies lasting two or three semesters and concluding with a dissertation, success in which leads to award of a diploma.*

## ȘCOALĂ DOCTORALĂ

Structură organizatorică, atașată de obicei la o instituție de învățământ superior (uneori independentă), care include doar candidații la Doctorat, organizată în jurul unei discipline, teme de cercetare sau un domeniu interdisciplinar și care poate implica una sau mai multe instituții, care oferă programe de studii doctorale.

*Doctoral School*

*Organizational structure generally attached to an institution of higher education (sometimes independent), enrolling only PhD candidates, organized around a specific discipline, research theme or interdisciplinary area, that may involve one or more institutions offering doctoral programmes.*

## ȘCOALĂ DE STUDII GRADUALE

Structură organizatorică atașată de obicei la o instituție de învățământ superior (uneori independentă), care include candidații la doctorat dar și studenții la master oferind programe specifice de pregătire teoretică și de cercetare.



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## *Graduate Studies School*

*Organizational structure generally attached to an institution of higher education (sometimes independent), enrolling PhD and MA candidates and offering specific educational and research programmes.*

## **ȘEF DE CATEDRĂ**

Funcție de conducere la nivelul catedrelor unei instituții de învățământ superior, ocupată numai de către un profesor sau conferențiar universitar, ales de către personalul didactic din cadrul catedrei respective, căruia îi revine responsabilitatea conducerii operative a catedrei.

### *Head of Department*

*Governing position in a department of a higher education institution, which may only be occupied by a university professor or reader elected by the teaching staff that are members of the respective department, and is responsible for the running of the respective department.*

## T

## **TAXĂ DE ÎNSCRIERE**

Suma platită de un student pentru înmatriculare.

### *Registration Fee*

*Fee paid by a student for enrolment.*

## **TAXĂ DE STUDII**

Sumă de bani, solicitată studenților pentru școlarizare de către instituțiile de învățământ private sau, pentru locurile nesubvenționate de la buget, de instituțiile de stat.

### *Tuition Fee*

*Fee paid by a student in order to study in a college or university, charged by private or state universities for student places that are not funded from the national budget.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU





# Investește în OAMENI

## TEST DE APTITUDINI

Instrument de evaluare a aptitudinilor candidatului care face parte din condițiile de admitere la unele instituții de învățământ superior (de exemplu, la muzică, arte, arhitectură, colegiile pedagogice).

*Aptitude Test*

*Evaluation instrument administered as an entry requirement in some higher education institutions (e.g. in music, fine arts, architecture, and in pedagogical colleges), which is designed to assess the candidates' aptitude.*

## TEST GRILĂ

Instrument de evaluare a studentului în cadrul căruia i se cere acestuia să aleagă răspunsul corect la o întrebare dintre mai multe variante.

*Multiple Choice Test*

*Instrument of student assessment requiring him/her to choose the right answer to a question from a set of variants.*

## TEST DE PERFORMANȚĂ

Proba elaborată pe baza unui set de criterii prestabilit, în care calitatea activității studentului este evaluată pe baza îndeplinirii unor sarcini practice.

*Performance Test*

*Test created on the basis of a set of pre-established criteria, assessing the quality of the student's activity by taking into account his/her ability to accomplish a practical task.*

## TEZĂ DE DOCTORAT

Lucrare de cercetare științifică originală, redactată sub îndrumarea unui profesor conducător în cadrul unui program de studii doctorale și prezentată în scris în vederea obținerii titlului de Doctor.

*PhD Thesis*

*A substantial written piece of original research or scholarly work written under the supervision of a university professor and submitted in fulfillment of the requirements for a Doctor's degree.*

## TITULAR DE DISCIPLINĂ

Cadru didactic care are cea mai înaltă calificare dintre membrii catedrei pentru predarea unei discipline și care are întreaga răspundere pentru logistica didactică și de cercetare specifică (cursuri scrise, standarde de performanță, programe de cercetare, bibliografii, materiale didactice alternative, etc.).





# Investește în OAMENI

## *Course Leader/ Head of a Subject*

*Academic staff in charge of a particular subject or course, being the best qualified to do so among the members of a department and fully responsible for the specific didactic and research logistic of that subject (written courses, performance standards, research programmes, bibliographies and alternative teaching and learning materials, etc.).*

## **TITULARIZARE**

Componentă a procesului formal de promovare în instituțiile de învățământ superior, care oferă un grad ridicat de securitate pentru cei care sunt titularizați în urma unui proces riguros de evaluare formală și care are loc de obicei după ce cadrul didactic a avut o poziție de asistent universitar. Scopul este de a proteja libertățile academice.

### *Tenure*

*Part of the formal promotion process in higher education institutions that provides a high degree of job security for those who obtain it. The purpose of tenure is to protect academic freedoms. The tenure review process is a rigorous, formal peer review process that usually takes place after an individual has held the rank of university assistant (assistant lecturer).*

## **TRANSDISCIPLINARITATE**

Proces de integrare metodologică și strategică a mai multor discipline științifice, care țintește spre unitate cognitivă și spre o nouă paradigmă epistemologică. Este un mod deosebit de abordare a cunoașterii, a cărei finalitate constă în înțelegerea lumii în globalitatea ei, devenind în universități, un principiu important în studiul teoretic și aplicativ.

### *Trandisciplinarity*

*Process of methodological and strategically integration of various scientific disciplines aiming at cognitive unity and a new epistemological paradigm. As a particular way of approaching knowledge in view of understanding the global world, it is an important principle in theoretical and practical study in universities..*

## **TUTORIAT**

Asistență individuală, consiliere și îndrumare oferită unui număr de studenți de către un profesor (numit tutor).

### *Tutoring*

*Individual guidance, counseling and tutoring of a number of students by a staff member (tutor).*



UNIUNEA EUROPEANĂ

MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRUFONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU

# Investește în OAMENI

## U

### UNIVERSITATE

Înstituție de învățământ superior și cercetare, care conferă titluri academice într-o varietate de domenii. O universitate poate furniza atât educație universitară cât și post universitară.

*University*

*An institution of higher education and research, which grants academic degrees in a variety of subjects. A university may provide both undergraduate education and postgraduate education*

#### ➤ **Universitate antreprenorială**

Înstituție de învățământ superior care desfășoară activități independente, pe propriul risc, angajată în dezvoltarea economică și socială a regiunii, utilizând creativ resursele existente și adaptată la solicitările mediului, funcționând în parametrii costurilor și veniturilor

*Entrepreneurial University*

*Higher education institution that undertakes independent activities, on its own risk, being engaged in the economic and social development of its region, using creatively the existent resources, adapting to the demands of the environment, and functioning in costs and incomes parameters.*

#### ➤ **Universitate virtuală**

Înstituție de învățământ superior care oferă programe de învățământ superior prin intermediul noilor tehnologii de comunicare. Unele sunt "reale" (există ca entități fizice) și oferă programe online ca parte a programului lor, altele sunt exclusiv virtuale oferind doar cursuri și servicii specifice online.

*Virtual University*

*Higher Education institution that provides higher education programs through modern communication technologies. Some are real institutes, the bricks and mortar type, that provide online learning as part of their extended university courses, while others are exclusively virtual providing only on-line courses.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## V

### VALIDARE

Procesul prin care o instituție relevantă, cu autoritate în acordarea diplomelor (auto-evaluare instituțională) sau o comisie de examinare (validare de către o instituție de examinare externă) apreciază că un program a îndeplinit condițiile necesare pentru a primi o recunoaștere, o distincție.

#### *Validation*

*The process by which a programme is judged to have met the requirements for an award by a relevant institution with degree-awarding powers (institutional self-evaluation) or by a relevant examining board (validation by an outside examining body).*

### VOUCHER (educațional)

Cupon cu valoare fixă (bon valoric) prin care părinții au posibilitatea de a plăti serviciile școlare de care beneficiază copiii lor alegând școala, universitatea, pe care o doresc.

#### *(Educational) Voucher*

*Coupon (certificate with fix value) by which parents can pay for the education of their children at a school or university of their choice.*



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## Main SOURCES

BOLOGNA Glossary

[http://bologna.owwz.de/glossar.html?&no\\_cache=1&L=2&tx\\_sfbolognaglossar\\_pi1\[char\]=A&tx\\_sfbolognaglossar\\_pi1\[s\]=EN&cHash=b9c07ce013](http://bologna.owwz.de/glossar.html?&no_cache=1&L=2&tx_sfbolognaglossar_pi1[char]=A&tx_sfbolognaglossar_pi1[s]=EN&cHash=b9c07ce013)

International analytic glossary of issues related to quality in higher education

<http://www.qualityresearchinternational.com/glossary/index.htm#r>

Ministerul Educației și Cercetării. Consiliul Național pentru Finanțarea Învățământului Superior (CNFIS). *Glosar de termeni*.

<http://www.cnfis.ro/documente/Glosar%20de%20termen.pdf>

Universitatea București. Dictionar de management al învățământ superior din Romania

[http://dictionary.cls.ro/ADICO/Languages/Romanian/index\\_litere.htm](http://dictionary.cls.ro/ADICO/Languages/Romanian/index_litere.htm)

Vlăsceanu, L., Grünberg, L și Pârlea, D. (comp.) (2007). Quality assurance and accreditation. A glossary of basic terms and definition. Bucharest: UNESCO-CEPES.

<http://www.cepes.ro/publications/blurbs/glossary.htm>



UNIUNEA EUROPEANĂ



MINISTERUL MUNCII,  
FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SÔCIALE  
AMPOSDRU



FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
POS DRU  
2007-2013



INSTRUMENTE STRUCTURALE  
2007-2013



MINISTERUL EDUCAȚIEI,  
CERCETĂRII ȘI INOVĂRII  
OIPOSDRU



# Investește în OAMENI

## ROMÂNĂ

## ENGLEZĂ

A	A
Abatere de la normele academice	Academic Misconduct
Absolvent de învățământ superior	Higher Education Graduate
Academie	Academy
Acreditare	Accreditation
Acreditare instituțională	Institutional Accreditation
Acreditare internațională	International Accreditation
Acreditare regională	Regional Accreditation
Acreditare specializată	Specialized Accreditation
Durata acreditării	Duration of Accreditation
Instituție de acreditare	Accreditation Body
Portofoliul pentru acreditare	Portfolio of Accreditation
Statut de acreditare	Accreditation Status
Studiu de acreditare	Accreditation Survey
Admitere la universitate	University Admission
Alma Mater	Alma Mater
Alumnus	Alumnus
An sabatic	Sabbatical Year, Sabbatical
An de studiu	Academic Year
Asistent universitar	Assistant Lecturer/University Assistant/ Lecturer (UK) /Assistant Professor (USA, CA)
Asociația Universităților Europene Consiliul EUA pentru Educație Doctorală	European University Association EUA Council for Doctoral Education (EUA-CDE)
Atestare	Certification
Auditare	Audit
Auditare instituțională, Examinare instituțională	Institutional Audit, Institutional Review
Auditare internă	Internal Audit
Auditarea managementului	Management Audit
Raport de audit, Raport de evaluare, Raport de examinare	Audit Report, Evaluation Report, Assessment Report
Autonomie universitară	Academic Freedom
Autorizare de funcționare	Authorization for Functioning



# Investește în OAMENI

B	B
Bursă Bursă contractuală Bursă de merit Bursă de studiu Bursă socială Bursă de cercetare științifică universitară	Sponsorship Contractual Sponsorship Merit Grant Scholarship Social Grant Academic Scientific Research Grant
Bursier	Scholarship, Grantee
C	C
Calificare Cadru de calificări Cadru național al calificărilor Cadru european al calificărilor	Qualification Qualification Framework National Qualification Framework European Qualification Framework
Calitate (academică) Asigurarea calității Auditul calității Controlul calității Cultura calității Managementul calității Managementul global al calității Planificarea calității Revizuirea calității, Examinarea calității	Quality (Academic) Quality Assurance Quality Audit Quality Control Quality Culture Quality Management Total Quality Management Quality Planning Quality Assessment, Quality Review
Campus universitar	University Campus
Candidat	Candidate, Applicant
Carieră universitară	University Carrier
Carta universitară	University Charter, Mission Statement
Catedră	Chair
Cercetător Cercetător debutant	Researcher <i>Early Stage Researcher</i>
Certificat de competențe profesionale	Occupational Proficiency Certificate, Vocational Certificate
Certificat de studii	Certificate of Completed Studies
Cifra de școlarizare	Numerus Claussus
Clasificare/Clasament	Ranking/League Tables
Clasamentul Shanghai	Shanghai Ranking
Cod de practică	Code of Practice
Cod (profesional) de etică	(Professional) Code of Ethics
Coeficient de ajustare	Adjustment Coefficient



# Investește în OAMENI

Coeficient de echivalare	Equivalence Coefficient
Colegiu academic	Academic College
Colegiu universitar	College/Institute of Higher Education
Colocviu	Oral Examination
Competențe	Competences
Competențe atitudinale	Attitudinal Competences
Competențe cognitive	Cognitive Competences
Competențe didactice	Didactic Competences
Competențe profesionale	Professional Competences
Conferențiar universitar	Associate Professor
Conflict de interese	Conflict of Interest
Consiliu de administrație	Administrative Body, Board of Governors
Consiliul Național al Rectoților	National Council of Rectors
Consiliu profesoral	Academic Council
Contract	Contract
Contract de angajare pe perioadă determinată	Fixed-term Employment Contract
Contract de angajare pe perioada nedeterminată	Undetermined Employment
Contract instituțional	Institutional Contract
Consortiu universitar	University Consortium
Cost	Cost
Cost real	Real Cost
Cost unitar pe student	Unit Cost per Student
Credit	Credit
Acumularea creditelor de studiu	Accumulation of Study Credits
Credite transferabile	Transfer Credits
Sistemul European de Transfer și Acumulare al Creditelor Transferabile	European Credit Transfer and Accumulation System
Criterii	Criteria
Criterii de acreditare academică	Criteria for Academic Accreditation
Criterii de evaluare academică	Criteria for Academic Evaluation
Criterii de performanță	Performance Criteria
Cultură universitară managerială	Managerial University Culture
Curriculum universitară	Curriculum
Cursuri universitare	University Courses
Curs intensiv	Intensive Course
Cursuri online	Online Courses





# Investește în OAMENI

Cursuri de vară	Summer Courses
<b>D</b>	<b>D</b>
Decan	Dean
Departament	Department
Descentralizare universitară	University Decentralization
Descriptori (de nivel)	Descriptors (Level)
Descriptori (de diplomă)	Descriptors (Qualification)
Diplomă (de studii)	Diploma (of Studies)
Diplomă de doctorat	Doctoral Degree (PhD) Certificate
Diplomă de licență	Bachelor Degree
Diplomă de master	M.A. / M.Sc. Diploma, Master's Degree Certificate
Diplomă de specializare postuniversitară	Postgraduate/ Specialist Diploma
Diplomă de studii aprofundate	Diploma of Advanced Studies (MA/MSc Diploma, Master Degree Certificate)
Supliment la diplomă	Diploma Supplement
Disciplină fundamentală	Basic/Fundamental Discipline
Disciplină de specialitate	Specialized Discipline
Discriminare pozitivă	Positive Discrimination
Disertație	Dissertation, Master's Essay, Thesis
Doctor	Doctor, PhD
Doctorand	PhD Candidate/Candidate for a Doctor's Degree
Doctorat	Doctorate, Doctoral Studies
Doctorat științific	Scientific Doctorate
Doctorat profesional	Professional Doctorate
Doctorat prin publicare	PhD by Publication
Doctoratul de rută nouă	New Route PhD
<b>E</b>	<b>E</b>
Echitate	Equity
Educație permanent /Educație continuă	Lifelong Education / Continuing Education
Educație la distanță	Distance Education
Educație transnațională	Transnational Education
Educație fără frontiere	Borderless Education
Eficacitate (educațională)	Effectiveness (Educational)
Eficiență (educațională)	Efficiency (Educational)
Evaluarea academică	Academic Assessment



# Investește în OAMENI

Evaluare externă	External Evaluation, External Review
Evaluare internă/autoevaluare	Internal Evaluation/Self Evaluation
Evaluarea profesorilor de către studenți	Student Evaluation of Professors
Examen	Exam
Extensiuni ale universităților din străinătate, Universitate sub franciză	Franchised University
<b>F</b>	<b>F</b>
Facultate	Faculty
Finalizarea studiilor	Graduation, Completion of Studies
Finanțare	Funding
Co-finanțare	Cost-Sharing
Finanțarea de bază	Basic Funding
Finanțare complementară	Extra-funding/Complementary Funding
Finanțarea globală	Overall (Global) Funding
Foaie matricolă	Transcript of Record
Fraudă academică	Academic Fraud
<b>G</b>	<b>G</b>
Grad profesional	Professional Title
Grad universitar	Academic Degree
<b>I</b>	<b>I</b>
Indicatori	Indicators
Indicatori de performanță	Performance Indicators
Indicator simplu	Simple Indicator
Institut de cercetare	Research Institute
Instituție de învățământ superior	Higher Education Institution
Instituție de învățământ superior confesionar	Confessional Higher Education Institution
Instituție de învățământ superior particular	Private Higher Education Institution
Instituție de învățământ superior de stat	State Higher Education Institution
Instituție organizatoare de doctorat	Doctorate Awarding Institution
Integritate academică	Academic Integrity
Interdisciplinaritate	Interdisciplinarity
Internaționalizarea învățământului superior	Internationalization of Higher Education
Investigarea opiniilor studenților	Student Opinion Investigation
<b>Î</b>	<b>Î</b>
Învățământ superior	Higher Education



# Investește în OAMENI

Învățământ confesional	Denominational Education
Învățământ deschis	Open Education, Open Learning
Învățământ la distanță	Distance Education, Distance Learning
Învățământ particular	Private Education
Învățământ postuniversitar	Postgraduate Education
Învățământ de stat	State Education
Învățământ virtual	Virtual Education
<b>L</b>	<b>L</b>
Lector	(Senior) Lecturer (UK) / Assistant Professor (USA, CA)
Libertate academică	Academic Freedom
Licență	Diploma Licence
Acordare a licenței	Licensing
Licențiat	Graduate with Diploma License/Degree Holder
<b>M</b>	<b>M</b>
Magna Charta Universitatum	Magna Charta Universitatum
Management academic	Academic Management
Managementul calității	Quality Management
Management universitar	University Management
Masterat	Master
Migrația creierelor, Exodul creierelor	Brain Drain , Brain Gain
Multidisciplinaritate	Multidisciplinary
<b>N</b>	<b>N</b>
Niveluri de performanță	Benchmarking
Nivelurile de performanță pentru dezvoltarea cursurilor	Course Development Benchmark
Normă didactică, Normă de predare	Teaching Load
Notă	Grade
<b>P</b>	<b>P</b>
Parcuri științifice și tehnologice, Incubatoare tehnologice și științifice	Tehological and Scientific Incubators
Personal didactic universitar	Academic Staff
Perfecționarea personalului didactic universitar	Academic Staff Development
Plagiere, Plagiat	Plagiarism
Plan operațional pentru un an universitar	Annual University Plan



# Investește în OAMENI

Plan strategic instituțional	Institutional Strategic Plan
Politică universitară	University policy
Politici afirmative	Affirmative policies
Portofolio	Portofolio
Practici pozitive	Good Practice
Prelegere	Lecture
Procesul Bologna Declarația Bologna Spațiul European pentru Învățământ Superior Spațiul European pentru Cercetare	Bologna Process Bologna Declaration European Higher Education Area European Research Area
Program de studii	Study Programme
Program în franciză	Franchise Programmes
Profesor asociat	Adjunct Professor
Profesor emerit	Emeritus Professor
Profesor invitat	Visiting Professor
Profesor universitar	(University) Professor
Programa analitică/de curs	Course Syllabus
Program de creditare/împrumut pentru studenți	Student Loan Program
<b>R</b>	<b>R</b>
Rector Recunoaștere Recunoașterea diplomelor Recunoașterea antecedentelor educaționale Recunoaștere profesională Recunoaștere reciprocă/mutuală	Rector Recognition Diploma Recognition Recognition of Prior Learning  Professional Recognition Mutual Recognition
Registru European de Asigurare a Calității în Învățământul Superior	European Quality Assurance Register for Higher Education
Resurse extrabugetare	Extra budgetary Funds
Revizuire colegială/ Revizuire externă	Peer Review/External Review
Rezultate Evaluarea rezultatelor Rezultatele învățării pentru student Rezultate cuantificabile	Outcomes Outcomes Assessment (Student) Learning Outcomes Measurable Outcomes
<b>S</b>	<b>S</b>
Scală/Sistem de notare	Grading System/Marking Scale/Scheme/ System



# Investește în OAMENI

Seminar universitar	Academic Seminar
Senatul universității	Senate/University Governing Council
Societate a învățării	Learning Society
Spațiu universitar	University Space
Specializare acreditată	Accredited Study Programme
Specializare autorizată	Authorised Study Programme
Standarde	Standards
Standarde de conținut	Content Standards
Standarde educaționale	Educational Standards
Standarde europene	European Standards
Standarde de performanță	Performance Standards
Student	Student
Student echivalent	Student Equivalent
Student cu frecvență redusă	Part Time Student
Student la zi	Full-Time Student
Studii aprofundate	Advanced Studies
Școală doctorală	Doctoral School
Școală de studii graduale	Graduate Studies School
Șef de catedră	Head of Department
<b>T</b>	<b>T</b>
Taxă de înscriere	Registration Fee
Taxă de studii	Tuition Fee
Test de aptitudini	Aptitude Test
Test grilă	Multiple Choice Test
Test de performanță	Performance test
Teză de doctorat	PhD. Thesis
Titular de disciplină	Course Leader/ Head of a Subject
Titularizare	Tenure
Transdisciplinaritate	Transdisciplinarity
Tutoriat	Tutoring
<b>U</b>	<b>U</b>
Universitate	University
Universitate antreprenorială	Entrepreneurial University
Universitatea virtuală	Virtual University
<b>V</b>	<b>V</b>
Validare	Validation
Voucer (educațional)	(Educational) Voucher

